

Manual

9074723

DA/NO: Løvopsamler til ATV (original)

SV: Lövvupsamlare för fyrhjuling (översättning)

DE: Rasenkehrmaschine für ATV (Übersetzung)

EN: Sweeper for ATV (translation)

500L



www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DA

SV

DE

EN

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
post@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myrangatan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

DA

Original

Brugsanvisning



Løvopsamler til ATV - varenr. 9074723

Beskrivelse: Motordrevet fejmaskine med opsamler på 500L. Til ATV eller havetraktor.

Anvendelsesområder: Til opsamling af blade, græs og løst affald på større arealer som gårdspladser, græsplæner og i parker.

Tilsligtet anvendelse: Produktet må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen – al anden anvendelse betragtes som forkert.

INDHOLD

INDLEDNING	2
GENEREL INFORMATION	3
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	4
TEKNISKE SPECIFIKATIONER	8
MONTERING	9
BRUGSANVISNING	11
IBRUGTAGNINGSKONTROL	11
JUSTERING AF TRÆKSTANG	11
START MOTOR	12
ARBEJDHASTIGHED	12
STANDS MOTOR	13
TRANSPORT	13
STYRERULLE/SLÆBESKO	13
SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE	14
VEDLIGEHOLDELSESPLAN	14
MOTOR	14
RENGØRING	14
VISUELT EFTERSYN	14
DÆK OG DÆKTRYK	15
EFTERSYN AF ROTORLEJER	15
EFTERSYN AF HJULLEJER	15
SMØRING AF KUGLEKOBLING/SLITAGE	15
GENERELT EFTERSYN	15
VEDLIGEHOLDELSE AF BØRSTER	15
EFTERSE DRIVREMME	15
SPLITTEGNING/KOMPONENTER	16
EU OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING	17

INDLEDNING

Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af maskinen og de nødvendige instruktioner til at kunne anvende den sikkert og korrekt samt instruktioner til daglig og periodisk vedligeholdelse af maskinen.

Brugsanvisningen er henvendt til den **professionelle bruger**, som allerede er autoriseret og fortrolig med kørsel med trækkøretøjet, som maskinen forbindes til.



Brugsanvisningen kan ikke tage højde for alle tænkelige situationer som måtte opstå i forbindelse med anvendelse af maskinen, hvorfor det altid er vigtigt at bruge sin sunde fornuft samt være omhyggelig og forsigtig i omgangen med maskinen. Maskinen må kun anvendes af personer, der har de krævede fysiske evner og som har læst og forstået brugsanvisningen.

Det er en evt. arbejdsgivers (maskinens ejer) forpligtigelse at sikre, at alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere maskinen, har læst og forstået brugsanvisningen.

Vær opmærksom på at der kan være krav om registrering af oplæring af medarbejdere samt eftersyn og vedligeholdelse. Det er til enhver tid arbejdsgiver/maskinen ejers ansvar at undersøge og sørge for dette. Det er også købers pligt at undersøge om der lokalt er regler for opstilling og anvendelse af bestemte produkter.

Det anbefales kun at bruge originale reservedele og tilbehør. Anvendelse af ikke-originale dele kan være farligt samt nedsætte maskinens levetid og ydelse. Desuden kan reklamationsretten bortfalde.

Reklamationsretten bortfalder ved skader opstået ved at instruktionerne ikke følges, ved utilsigtet anvendelse af maskinen eller ved ændringer på maskinen.

Skulle der opstå tvivl om fortolkningen af brugsanvisningen, kontakt da leverandøren.

GENEREL INFORMATION

Brugsanvisningen er vigtig for den sikre drift af denne maskine og skal altid opbevares sammen med denne og bør følge med maskinen ved udlån eller videresalg. LÆS, FORSTÅ OG FØLG anvisningerne i brugsanvisningen før udstyret tages i brug.

Illustrationerne i brugsanvisningen er vejledende og kan i nogen tilfælde afvige fra det leverede.

Hvis der i brugsanvisningen refereres til højre og venstre, menes der altid "set fra førersædet" eller "i maskinens kørselsretning".

Brugsanvisningen er udarbejdet jf. Maskindirektivet 2006/42/EC og de relevante tekniske standarder.

Maskinen er udstyret med sikkerhedsmærkater, som skal vedligeholdes og udskiftes, når de ikke mere er læselige.



Dette symbol sammen med ordene: **FARE, VÆR FORSIGTIG, ADVARSEL** anvendes i brugsanvisningen for at henlede opmærksomheden til maskinens sikkerhed og drift. Det er vigtigt at følge alle de angivne retningslinjer.

FARE - indikerer en meget farlig situation som, hvis den ikke afværges, VIL resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

ADVARSEL – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

VÆR FORSIGTIG – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i mindre eller moderate kvæstelser.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Operatørens og omgivelsernes sikkerhed er et centralt hensyn ved design og udvikling af fejmaskinen. Der sker hvert år ulykker, som kunne være undgået gennem omtanke og korrekt håndtering af udstyret. Mange ulykker kan forebygges ved at overholde nedenstående sikkerhedsforanstaltninger og ved at sikre, at alle involverede personer gør det samme.
- For at skabe overblik kan visse fotografier eller illustrationer i denne manual vise udstyr, hvor sikkerhedsskærme er afmonteret. Maskinen må aldrig betjenes i denne tilstand. Alle sikkerhedsskærme skal være korrekt monteret under brug. Hvis afmontering er nødvendig i forbindelse med reparation eller vedligeholdelse, skal skærmene genmonteres, før maskinen tages i brug igen.
- Alle sikkerhedsskilte, der er ulæselige eller mangler, skal udskiftes. Placeringen af sikkerhedsskiltene fremgår af denne manual.
- Alkohol, euforiserende stoffer eller andre midler, der kan påvirke opmærksomhed eller koordination, må ikke indtages under betjening af udstyret. Ved brug af receptpligtig medicin bør der indhentes lægelig rådgivning, inden maskinen betjenes.
- Udstyret må under ingen omstændigheder anvendes af personer under 18 år. Maskinen må kun betjenes eller samles af personer, som har læst og forstået denne manual samt har kendskab til sikkerhedsforanstaltningerne og udstyrets funktion. Sikkerhedsinstruktionerne skal gennemgås med alle brugere mindst én gang årligt.
- Udstyret udgør en risiko for børn og personer uden tilstrækkeligt kendskab til betjeningen. Maskinen må kun anvendes af ansvarlige, korrekt uddannede og fysisk egnede personer med erfaring i landbrugsmaskiner og med oplæring i brugen af dette udstyr. Ved deltagelse af ældre personer i landbrugsarbejde skal deres fysiske begrænsninger anerkendes og tages i betragtning.
- Maskinens kapacitetsgrænser må ikke overskrides. Hvis der er tvivl om, hvorvidt en opgave kan udføres korrekt og sikkert, må arbejdet ikke påbegyndes.
- Udstyret må ikke modificeres. Uautoriserede ændringer kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald samt forringe udstyrets funktion og levetid.
- Ulykkesforebyggelse afhænger, ud over udstyrets design og godkendelse, af opmærksomhed, omtanke, forsigtighed og korrekt uddannelse af alle personer, der er involveret i drift, transport, vedligeholdelse og opbevaring af maskinen. Relevante sikkerhedsmeddelelser og driftsvejledninger i ATVens og fejmaskinens manualer skal ligeledes følges. Der skal udvises særlig opmærksomhed på sikkerhedsskilte monteret på ATV'en og fejmaskinen.
- Sikkerhed har haft høj prioritet under design og fremstilling af dette produkt. En enkelt uforsigtig handling kan dog kompromittere selv det bedst konstruerede udstyr.
- Det anerkendes, at en informeret og omhyggelig operatør er den vigtigste sikkerhedsforanstaltning. Det påhviler operatøren at læse, forstå og overholde alle sikkerheds- og betjeningsinstruktioner i denne manual for at forebygge ulykker.
- Arbejde med ukendt udstyr kan medføre alvorlige skader. Denne manual samt ATVens manual skal læses grundigt, før maskinen samles eller tages i brug. Hvis udstyret anvendes af andre personer, eller hvis det udlånes eller udlejes, er det ejerens ansvar at sikre, at brugermanualen er tilgængelig, og at operatøren:
 1. Har læst og forstået manualerne

2. Er instrueret i sikker og korrekt anvendelse

- Betjeningsfunktioner og nødstop for ATV, motor og fejmaskine skal være kendt, før udstyret anvendes.
- Nye medarbejdere skal oplæres, og instruktionerne skal gennemgås regelmæssigt med eksisterende personale. Kun personer, der er korrekt uddannet og fysisk egnede, må betjene maskinen. Manglende kendskab til betjenings- og sikkerhedsinstruktioner diskvalificerer operatøren og kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald for både operatør og omgivelser.
- Personligt beskyttelsesudstyr, herunder hjelm, sikkerhedsbriller, sikkerhedssko og handsker, anbefales ved samling, installation, betjening, justering, vedligeholdelse, reparation, afmontering og flytning af redskabet. Langt hår, løstsiddende beklædning og smykker må ikke bæres i nærheden af udstyret.
- Langvarig udsættelse for højt støjniveau kan medføre permanent høretab. ATVer, med eller uden monteret fejmaskine, kan generere støjniveauer, der kan forårsage delvist eller permanent høretab. Anvendelse af høreværn anbefales, hvis støjniveauet ved førerens position overstiger 80 dB. Støjniveauer over 80 dB over længere tid kan medføre alvorligt høretab, mens støjniveauer over 90 dB kan forårsage permanent og totalt høretab. Bemærk: Høretab forårsaget af kraftig støj fra bl.a. ATVer, kædesave, radioer og lignende kilder er kumulativt over tid og kan ikke helbredes naturligt.
- Maskinen må kun anvendes i dagslys eller ved tilstrækkelig kunstig belysning.
- Det skal sikres, at fejmaskinen er korrekt monteret, justeret og i fuldt funktionsdygtig stand før brug.
- Alle sikkerhedsskærme og sikkerhedsskilte skal være korrekt monteret, intakte og læselige under brug.

DRIFTSIKKERHED

- Anvendelse af dette udstyr er forbundet med risici, som ikke fuldt ud kan elimineres gennem mekaniske foranstaltninger eller produkt-design. Alle operatører skal have læst og forstået hele denne manual og skal udvise særlig opmærksomhed på sikkerheds- og betjeningsinstruktionerne, inden udstyret tages i brug. Hvis indholdet i manualen ikke forstås fuldt ud, skal der indhentes forklaring hos en vejleder eller forhandler.
- De fleste ulykker skyldes uopmærksomhed eller manglende forsigtighed. Hjælpere og tilskuere skal holdes i sikker afstand fra en ATV-fejmaskine i drift. Maskinen må kun betjenes af personer, der er korrekt uddannet og instrueret.
- Ved drift i beboede områder, hvor udkastede genstande kan udgøre en risiko for personer eller ejendom, skal arbejdet standses, hvis nogen befinder sig inden for sikkerhedsafstanden.
- Ulykker involverer ofte indvikling i drivlinjen, tilskuere ramt af genstande, der slynges ud af de roterende tænder, eller operatørens lemmer, som efterfølgende kan blive påkørt af maskinen. Sådanne ulykker forekommer hyppigst ved udstyr, der er udlånt eller udlejet til personer uden tilstrækkeligt kendskab til fejmaskinen og uden gennemlæsning af brugermanualen.
- Alle afskærmninger og beskyttelsesplader skal være korrekt monteret og fastgjort, inden maskinen startes eller betjenes. Fejmaskinen og ATVen skal være forsynet med intakte beskyttelsesanordninger, som skal holdes i god stand. Der skal foretages grundig inspektion mindst

én gang dagligt for manglende eller beskadigede kædeled, beskyttelsesplader og afskærmninger. Slidte eller defekte dele skal udskiftes straks for at reducere risikoen for personskade.

- Kraftudtaget skal frakobles, og transmissionen skal sættes i neutral, inden motoren startes.
- Forskellige genstande såsom tråd, kabel, reb eller kæder kan vikles sig ind i fejmaskinens bevægelige dele. Disse genstande kan derefter blive slynget ud med meget høj hastighed, hvilket udgør en alvorlig fare. Arbejdsområdet skal derfor inspiceres grundigt for sådanne genstande, inden arbejdet påbegyndes, og alle fremmedlegemer skal fjernes.
- De arbejdende tænder må aldrig bringes i kontakt med fremmedlegemer. Det må aldrig antages, at et område er frit. Området skal altid kontrolleres omhyggeligt inden brug.
- ATVen skal altid stoppes, håndbremsen trækkes, fejmaskinen slukkes, tændingsnøglen fjernes, og redskabet sænkes til jorden. Vent, indtil alle roterende dele er fuldstændigt standset, før ATVen forlades. Maskinen må ikke efterlades uden opsyn, mens den er i drift.
- Ingen hænder, fødder eller kropsdele må bringes under fejmaskinen, mens ATVen eller plæneklipperen er i drift. Alle bevægelige dele skal holdes fri af kroppen.
- Udstrækning under udstyret må kun foretages, når det er korrekt blokeret og sikret. Passagerer må ikke transporteres på ATV-fejmaskinen, da sikre opholdssteder ikke findes.
- Maskinen må kun betjenes, når alt personale samt husdyr og kæledyr er holdt i sikker afstand, fra arbejdsområdet, for at risiko for skader fra flyvende genstande elimineres.
- Betjening under træer med lavt hængende grene må ikke udføres, da risikoen for at blive slået af ATVen og udsat for de roterende tænder ellers øges.
- De roterende dele er designet og testet til robust anvendelse, men kan beskadiges ved sammenstød med tunge, faste genstande såsom stålelementer eller betonfundamenter. Ved kontakt med sådanne forhindringer kan fragmenter blive slynget ud med høj hastighed. For at reducere risikoen for materielle skader, alvorlig personskade eller dødsfald må de roterende tænder ikke bringes i kontakt med faste forhindringer.
- Maskinen skal straks stoppes, hvis en forhindring rammes. Motoren skal slukkes, nøglen fjernes, og udstyret skal inspiceres for skader, inden arbejdet genoptages.
- Området skal inspiceres for ujævnt terræn, huller, sten, rødder og andre skjulte farer. Skrænter og farlige områder skal undgås. Hastigheden skal reduceres ved transport på skråninger, ujævnt terræn, tæt ved grøfter eller hegn, samt ved skarpe sving og retningsændringer. Pludselig start eller stop på skråninger må undgås, og kørsel på stejle skråninger frarådes. I ekstremt ujævnt terræn bør baghjuls vægte, forreste ATV-vægt eller dækbjælke anvendes for at øge stabiliteten.
- Fejmaskinen skal køres diagonalt gennem fordybninger, og skarpe fald skal undgås for at forhindre fastkørsel. Evnen til at manøvrere i ujævnt terræn bør udvikles gennem øvelse.
- ATVen skal altid køres lige ned ad skråninger, aldrig på tværs. ATV-manualen skal altid konsulteres for korrekt anvendelse på skråninger.

TRANSPORT

- Ved kørsel på offentlig vej er det førerens ansvar at tilsikre køretøjet opfylder gældende lokal lovgivning.
 - Sørg altid for at maskinen er tilstrækkeligt sikret, når den transporteres. Transportlåse, stifter eller beslag skal altid monteres, inden transport påbegyndes.
 - Tillad aldrig passagerer på hverken ATV eller maskinen.
-

VEDLIGEHODELSE

- God vedligeholdelse skal sikres af operatøren. Dårlig vedligeholdelse øger risikoen for fejl og ulykker.
 - God ventilation skal sikres. Motoren må aldrig betjenes i lukkede bygninger, da udstødningsgasser kan forårsage kvælning.
 - Inden vedligeholdelse påbegyndes, skal motoren slukkes, håndbremsen trækkes, og tændingsnøgler fjernes. Alle bevægelige dele skal være fuldstændigt standset, og udstyret skal sikres korrekt, før arbejde under eller på maskinen påbegyndes.
 - Personligt beskyttelsesudstyr, herunder øjen-, hånd- og høreværn, skal altid anvendes under service og vedligeholdelse.
 - Fejetænder skal kontrolleres regelmæssigt for skarphed, revner eller hak og sikres korrekt fastgjort. Alle bolte, møtrikker, skruer og splitdele skal efterstrammes og kontrolleres for korrekt montering for at sikre maskinens sikkerhed.
 - Efter vedligeholdelse eller service skal alle sikkerhedsskærme og beskyttelsesanordninger monteres, før maskinen tages i brug. Alle værktøjer, dele og serviceudstyr skal fjernes fra plæneklipperen, og snavs, olie eller fedt må ikke efterlades på dæk eller platform.
 - Originale fabriksreservedele skal anvendes ved periodisk vedligeholdelse og service for at sikre, at udstyret genoprettes til de oprindelige specifikationer.
 - Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, som opstår som følge af anvendelse af ikke-godkendte dele eller tilbehør.
 - Let adgang til brandslukker og førstehjælpskasse skal sikres, når vedligeholdelse udføres på udstyret.
-

OPBEVARING

Efter brug, eller når fejmaskinen afkobles, skal ATVen standses, bremserne aktiveres, motoren slukkes og tændingsnøglerne fjernes.

Opbevar enheden på et sted, hvor der ikke er menneskelig aktivitet.

Parkér ikke udstyret, hvor det kan være udsat for direkte kontakt med husdyr i længere tid. Det kan medføre skader og kvæstelser på husdyrene.

Sørg for, at alle parkerede maskiner, står på en hård, plan overflade, og aktiver alle sikkerhedsanordninger.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Dimensioner	2.810 x 1.750 x 950 mm
Tørvægt	265 kg
Diameter på kost	400 mm
Effektivitet	1.500 – 1.800 m ² /t
Effektkrav	5,5 hk
Støj	83dB
Motor	196 cc
Startmetode	El-start
Anbefalet motorolie	SAE 30, 10w-40 eller 15w-40
Motorolie mængde	0,6 liter
Brændstof	Benzin, 95 oktan
Brændstoftank volumen	3,6 liter

MONTERING

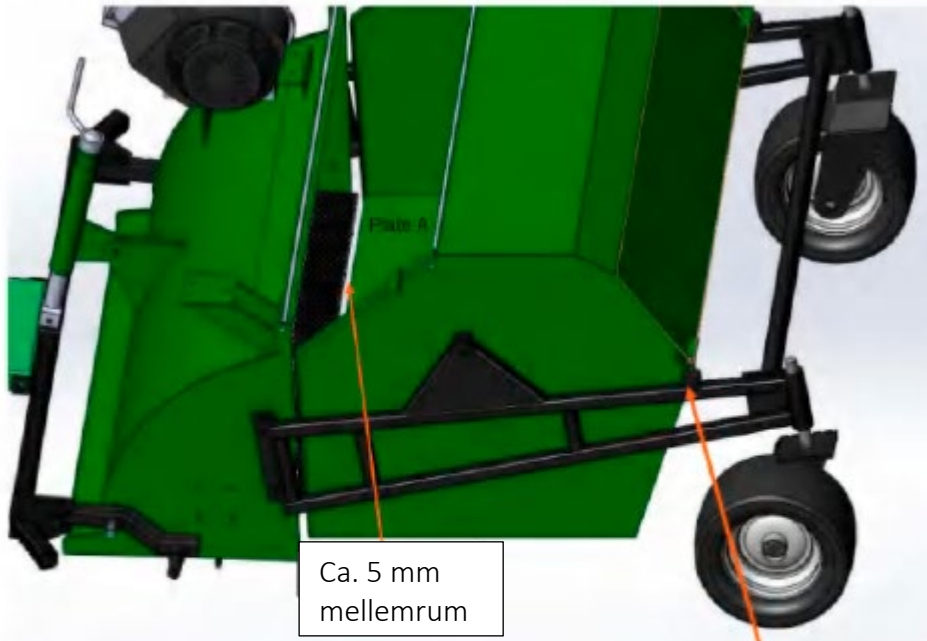
1. Start med at pakke løvopsamleren og alle andre dele ud.
2. Monter hjulene.



3. Monter trækket.



4. Juster højden på opsamlere



Juster og kontroller møtrikkerne på gummidele. Afstanden mellem børsten og plade A skal være ca. 5 mm



5. Driftsposition



6. Håndspil for let tømning af opsamlere



BRUGSANVISNING

Løvopsamleren er konstrueret til at levere sikker og pålidelig drift, når den anvendes i overensstemmelse med instruktionerne og den tilsigtede brug. Denne manual skal læses og forstås, inden fejmaskinen tages i brug, da manglende overholdelse kan medføre personskade eller beskadigelse af udstyret.

Ved anvendelse sammen med en ATV eller havetraktor skal høreværn anvendes. Under normale driftsforhold er støjniveauet typisk 83 dB, og brug af høreværn anbefales derfor.

IBRUGTAGNINGSKONTROL

1. Sørg for, at alle møtrikker, bolte og beslag er fastgjort korrekt, og at alt emballagemateriale f.eks. trådbånd, tape osv. er fjernet. (Fjern tape fra de forreste skærme på undersiden af karosseriet).
2. Kontroller, at der er olie i motoren og benzin i tanken.
3. Kontroller dæktrykket.
4. Sørg for, at der ikke sidder snavs fast på ATV-fejmaskinens rotoraksel. F.eks. reb, ståltråd, plantemateriale etc.

JUSTERING AF TRÆKSTANG

Trækstangens fastgørelsehøjde på det trækkende køretøj kan variere. For at muliggøre justering er der placeret en skrue link under trækstangen. Denne skal forlænges eller forkortes, så Maskinen står vandret i forhold til det jævne underlag. (Dette sikrer en bedre effektivitet).

Drej håndtaget for at hæve eller sænke ved behov.



START MOTOR

Alle sikkerhedsforanstaltninger skal overholdes. Hænder og fødder skal holdes på sikker afstand af rotoren og andre bevægelige dele. Tilskuere skal holdes i sikker afstand.

1. Det skal sikres, at der er passende afstand mellem børsten og jorden eller afgrøden.
2. Et arbejdsområde, der er fri for løse genstande, som kan blive opsuget, skal vælges.
3. Motorens choker samt korrekt tomgangshastighed skal indstilles ved hjælp af gashåndtaget.
4. En stabil og afbalanceret position skal opnås ved at placere én fod oven på dækket. Startkablet skal trækkes fast og derefter føres langsomt tilbage i huset. Motoren bør starte efter ét eller to kraftige træk.
5. Efter få sekunders opvarmning ved tomgang skal gashåndtaget flyttes til den fabriksindstillede arbejdsposition for at opnå normal arbejdsomdrejning med et maksimalt motoromdrejningstal på 3.600 o/min.

BEMÆRK:

Hvis gashåndtaget justeres, så motorens omdrejningstal overstiger det anbefalede niveau, kan reklameringsretten bortfalde. Skæreeffektiviteten kan reduceres, brændstofforbruget kan øges, og der kan opstå overdreven vibration, hvilket kan udgøre en potentiel fare for personale og medføre beskadigelse af komponenter.

ARBEJDHASTIGHED

Mængden af græs eller ukrudt, der bearbejdes, bestemmer den fremadgående hastighed. I de fleste tilfælde opnås de bedste resultater ved lav fremadgående hastighed. Nedenstående procedure skal følges.

Normal fremadgående hastighed
(ca. 1 km/t ved meget tung brug – op til 10 km/t ved meget let brug)

Arbejdet skal påbegyndes med den lavest mulige hastighed. Det skal sikres, at fejmaskinen arbejder effektivt med motoren indstillet til maksimalt omdrejningstal uden at blive overbelastet. Hvis dette ikke er muligt på grund af meget tunge fejeforhold, skal børstens arbejds højde hæves. Der skal herefter foretages to gennemkørsler, hvor maskinen indstilles lavere ved anden gennemkørsel. Der skal gå mindst 24 timer mellem første og anden gennemkørsel, så materialet kan tørre.

Den fremadgående hastighed skal gradvist øges, indtil motorens omdrejningstal begynder at falde. Dette indikerer, at motoren belastes for hårdt under de aktuelle forhold. Hastigheden skal da reduceres, indtil motoren igen opnår fuldt omdrejningstal. Proceduren kan gentages, men hastigheden må ikke øges til det niveau, hvor motoren tidligere blev overbelastet. Motorens lyd skal altid overvåges for at sikre korrekt og effektiv drift. Hastigheden skal reduceres eller arbejdet standses, når motoren begynder at arbejde tungt.

Manglende overholdelse af denne procedure vil medføre, at koblingen begynder at slippe, hvilket i sidste ende kan resultere i alvorlige skader på kobling og drivremme.

Ved overgang fra normale arbejdsforhold til tungere arbejde kan et fald i motorens omdrejningstal og effekt konstateres. Hastigheden skal straks reduceres, så motoren igen kan opnå normal arbejdsomdrejning. Den ovenfor beskrevne procedure for normal fremadgående hastighed skal følges. Under tunge forhold vil den forventede fremadgående hastighed være væsentligt lavere.

STANDS MOTOR

Når løvopsamleren standses efter en periode med intensiv brug, skal maskinen køres ved ca. halv arbejdshastighed i stationær position i mindst 4 minutter, så drivremmene får mulighed for at køle af.

1. Der skal udvises forsigtighed over for varme dele, herunder motorens udstødning, remme og andre komponenter, efter at motoren er slukket.
2. Trækstangen skal være korrekt justeret, så maskinen følger direkte bag trækkøretøjet og ikke kører i en forskudt position.
3. Når motoren er afkølet (mindst 1 time efter sidste brug), skal alt græs fjernes fra motorens køleribber, drivremsområdet og rotor, inden maskinen tages i brug igen.

TRANSPORT

Når maskinen flyttes fra ét sted til et andet, skal den hæves til den højeste position. Motoren skal være slukket, og børsten skal være helt standset, før transportpositionen indstilles.

Flytning af maskinen med motoren i gang må aldrig udføres.

Det skal bemærkes, at løvopsamleren ikke er godkendt til kørsel på offentlig vej og må ikke anvendes på sådanne veje.

STYRERULLE/SLÆBESKO

Hovedformålet med anti-skalperingsrullen er at forhindre skader. Hvis et hjul falder ned i et hul, eller ujævnheder opstår mellem hjulene, vil rullen bære vægten af fejmaskinen og forhindre, at børsten skalperer jorden. Kombineret med slæbeskoene sikres maskinen god beskyttelse af rotoren.

Styrerullen har desuden den fordel, at løv langs veje kan samles op uden problemer, da hjulet kan hænge ud over vejkanthen.

Den forudindstillede position af anti-skalperingsrullen og slæbeskoene er egnet til de fleste arbejdsforhold. Hvis maskinen anvendes under barske forhold eller regelmæssigt i tunge afgrøder, bør rullen og slæbeskoene sænkes for at øge afstanden mellem børsten og jorden, når rullen anvendes.

SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

VEDLIGEHOLDELSESPPLAN

Vedligeholdelsesopgave:	1 x i timen	Dagligt	Ugentlig	Sæson
Motor (se motorproducentens manual)	●	●	●	●
Fjern materiale, der er viklet rundt om rotorenderne	●	●	●	●
Visuel kontrol for at sikre, at intet sidder løst		●	●	●
Smøre højdejustering		●	●	●
Smør rotorlejerne med fedt		●	●	●
Dæktryk			●	●
Inspektion af drivrem			●	●
Inspektion af rotorlejer			●	●
Inspektion af hjullejer			●	●
Smør 50 mm koblingen *)			●	●
Kontroller bøsningen på det svingbare anhængertræk for slitage *)			●	●
Tjek, at alle samlinger er tætte og intakte			●	●
Inspektion af sikkerhedskæde			●	●
Kontroller at sikkerhedsmærkater er intakte			●	●
Kontroller af sikkerhedsafskærmninger er intakte			●	●
Kontroller børster for slitage og tilstand				●
Kontroller for metaltræthed				●
Kontroller koblingen for slitage/funktion				●

MOTOR

Se motorproducentens manual for service og vedligeholdelse af motoren.

RENGØRING

Fjern alle aflejringer materiale fra skærmen og området omkring motoren. Ophobning af materiale kan resultere i varmeudvikling og brand.

Frakobl tændrørsledningen. Fjern alt materiale, der er viklet rundt om rotorens ende eller på undersiden af maskinen. Løft maskinen til maksimale højde for at lette adgangen til rotorakslen. Snavs, affald og salt skal vaskes væk umiddelbart efter brug.

VISUELT EFTERSYN

Foretag en visuel kontrol omkring løvsamlere, se efter manglende/løse dele eller beskadigede/slidte komponenter. Alle fejl skal enten repareres eller delen udskiftes.

DÆK OG DÆKTRYK

Tjek dækkene regelmæssigt for skader og slitage. Overskrid aldrig det anbefalede dæktryk.

Dæktype: 16x6.50-8

Dæktryk: 28 PSI (max.)

EFTERSYN AF ROTORLEJER

Drej rotorakslen med hånden, og mærk efter, om der er ujævnheder i lejerne. Prøv også at trække akslen fra side til side for at se, om der er nogen bevægelse. Hvis symptomerne varer ved, skal rotor-hus-enheden skilles ad og lejerne inspiceres.

EFTERSYN AF HJULLEJER

Løft den ene side af maskinen op, så hjulet er lige over jorden. Drej hjulet med hånden, og kontroller hjulets justering. For at kontrollere lejerne skal man prøve at flytte hjulet fra venstre til højre og mærke efter, om der er slør i lejerne, sørg for at kontrollere, at hjulets bolt er spændt, før man begynder, og følge alle procedurer for opklodsning. Hvis der er slør, skal hjulet fjernes og lejerne inspiceres. Udskift eventuelle defekte lejer.

SMØRING AF KUGLEKOBLING/SLITAGE

Kontrollér koblingen for tegn på skader eller slitage, drej koblingen 36 grader, og kontrollér, at bøsningerne ikke er for slidte. Udskift slidte eller beskadigede dele.

Smør koblingen regelmæssigt som vist nedenfor.

GENERELT EFTERSYN

Kontrollér maskinen for at sikre, at alle skruer er spændt, og alle sikkerhedsafskærmninger/kæder er intakte og sidder godt fast. Kontrollér alle sikkerhedsadvarselmærkater, og udskift defekte afskærmninger eller beskadigede mærkater.

VEDLIGEHOLDELSE AF BØRSTER

Sørg for at holde børsterne rene og udskift dem ved behov.

EFTERSE DRIVREMME

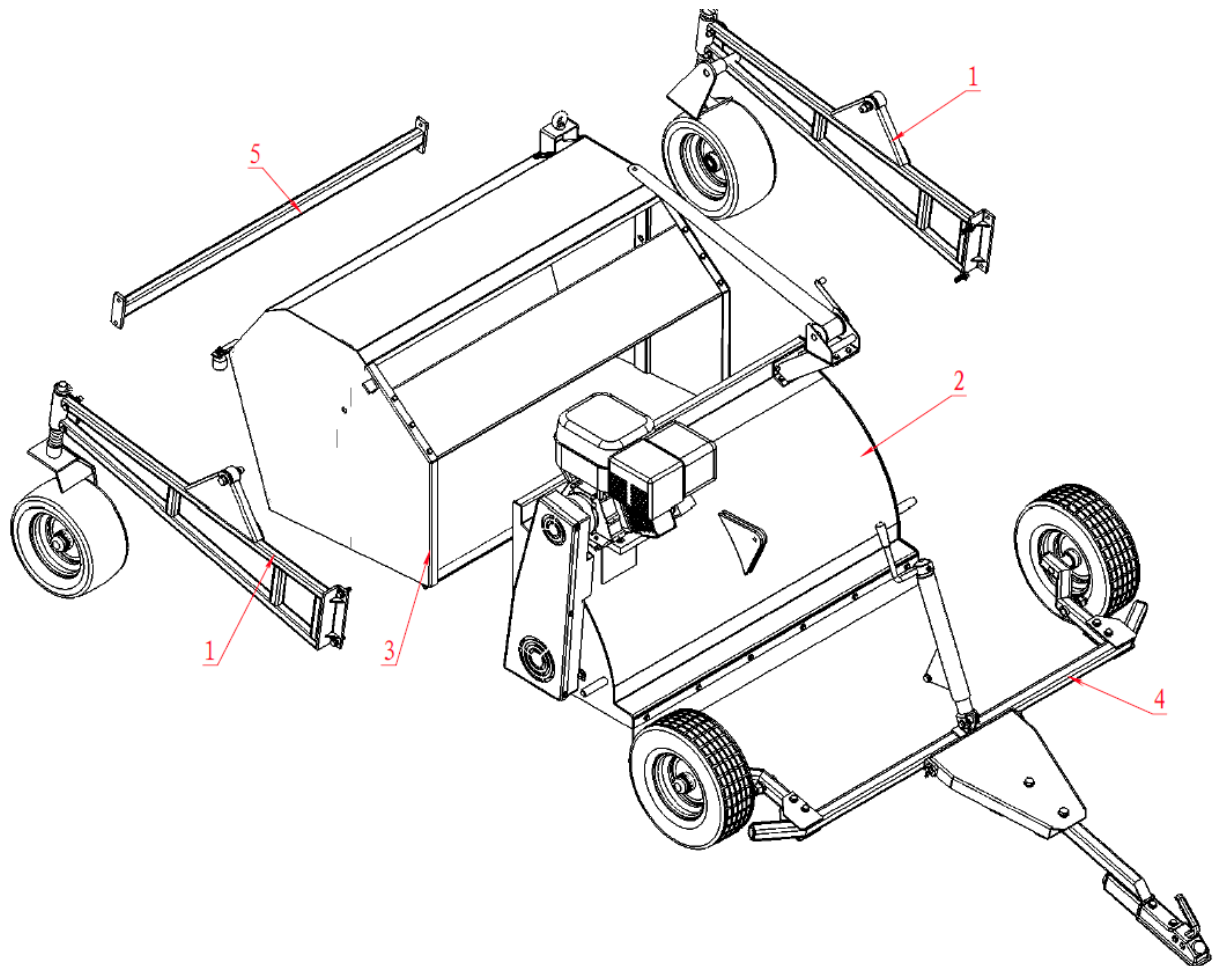
Remspændingen kontrolleres én gang om ugen.

Den korrekte remspænding opnås, når remmen på midten kan trykkes 1-4 cm ned med en finger.

Hvis remmen er for stram eller for løs, kan der opstå driftsproblemer og unødigt slid.

Ved tvivl om justering kontaktes leverandør for teknisk support.

SPLITTEGNING/KOMPONENTER



1	HJULBESLAG	2 STK
2	OPSAMLER	1 STK
3	SKÆRM	1 STK
4	TVÆRBOM	1 STK
5	HJULOPHÆNG	1 STK

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING/ EU SAMSVARERKLÆRING <i>Original</i>		
Fabrikant:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Erklærer herved at følgende maskine:	Løvopsamler t. ATV, 500 liter PL varenummer 9074723	
Type / model:	PL9074723 / KSP-120	
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	2006/42/EEC (MD)	
Anvendte standarder og normer:	EN ISO 12100:2010 EN ISO 4254-1:2015+A1:2021	
Dato og ansvarlig underskrift:	Vejen d. 08-04-2026 P. Lindberg A/S	
	 Morten Trolle Direktør	

Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk
bruksanvisning)



Lövuppsamlare för fyrhjuling – Art. 9074723

Beskrivning: Motoriserad lövuppsamlare med 500 liters uppsamlare. För fyrhjuling eller trädgårdstraktor.

Användningsområden: För uppsamling av löv, gräs och löst skräp på stora ytor såsom gårdar, gräsmattor och parker.

Avsedd användning: Produkten får endast användas enligt beskrivningen i bruksanvisningen – all annan användning anses vara felaktig.

INNEHÅLL

INLEDNING	2
ALLMÄN INFORMATION	3
SÄKERHETSANVISNINGAR	4
TEKNISKA SPECIFIKATIONER	8
MONTERING	9
BRUKSANVISNING	11
KONTROLL FÖRE DRIFT	11
JUSTERA DRAGSTÅNGEN	11
STARTA MOTORN	12
ARBETSHASTIGHET	12
STOPPA MOTORN	13
TRANSPORT	13
STYRVALS/GLIDSKOR	13
SERVICE OCH UNDERHÅLL	14
UNDERHÅLLSPLAN	14
MOTOR	14
RENGÖR	14
VISUELL INSPEKTION	14
DÄCK OCH DÄCKTRYCK	15
INSPEKTION AV ROTULLAGER	15
INSPEKTION AV HJULLAGER	15
SMÖRJNING AV KULLED/SLITAGE	15
ALLMÄN INSPEKTION	15
UNDERHÅLL AV BORSTAR	15
KONTROLLERA DRIVREMMAR	15
SPRÄNGSKISS/KOMPONENTER	16
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	17

INLEDNING

Den här bruksanvisningen innehåller en beskrivning av maskinen och nödvändiga instruktioner för att kunna använda den säkert och korrekt samt instruktioner för dagligt och regelbundet underhåll av maskinen.

Bruksanvisningen vänder sig till den **professionella användaren** som redan är behörig för och förtrogen med att köra traktorn som maskinen kopplas till.



Bruksanvisningen kan inte ta hänsyn till alla tänkbara situationer som kan uppstå i samband med användning av maskinen, varför det alltid är viktigt att använda sunt förnuft och vara noggrann och försiktig vid hanteringen av maskinen. Maskinen får endast användas av personer som har den fysiska förmågorna som krävs för det och som har läst och förstått bruksanvisningen.

Det är en ev. arbetsgivares (maskinens ägares) ansvar att säkerställa att alla som ska använda, serva, underhålla eller reparera maskinen har läst och förstått bruksanvisningen.

Observera att det kan finnas krav på att registrera utbildning av medarbetare samt kontroll och underhåll. Det är vid var tid arbetsgivarens/maskinägarens ansvar att se till att detta sker. Det är också köparens skyldighet att undersöka om det finns lokala regler för installation och användning av vissa produkter.

Det rekommenderas att endast använda reservdelar och tillbehör i original. Användning av icke originaldelar kan vara farligt samt förkorta maskinens livslängd och försämra dess prestanda. Dessutom kan reklamationsrätten upphöra att gälla.

Reklamationsrätten upphör att gälla vid skador som uppstått genom att instruktionerna inte följts, vid felaktig användning av maskinen eller vid ändringar på maskinen.

Om tvivel uppstår om tolkningen av bruksanvisningen ska leverantören kontaktas.

ALLMÄN INFORMATION

Bruksanvisningen är viktig för säker drift av denna maskin och ska alltid förvaras tillsammans med den och bör följas med maskinen vid utlån eller vidareförsäljning. LÄS, FÖRSTÅ OCH FÖLJ anvisningarna i bruksanvisningen innan utrustningen tas i drift.

Illustrationerna i bruksanvisningen är vägledande och kan i vissa fall avvika från det levererade.

När det i bruksanvisningen hänvisas till höger och vänster betyder det alltid "sett från förarsätet" eller "i maskinens körriktning".

Bruksanvisningen har utarbetats i enlighet med Maskindirektivet 2006/42/EG och de relevanta tekniska standarderna.

Maskinen är utrustad med säkerhetsmärken som ska underhållas och bytas ut när de inte längre går att läsa.



Denna symbol tillsammans med orden: **FARA, VAR FÖRSIKTIG, VARNING** används i bruksanvisningen för att rikta uppmärksamheten mot maskinens säkerhet och drift. Det är viktigt att följa alla de angivna riktlinjerna.

FARA – indikerar en mycket farlig situation som, om den inte undviks, KOMMER ATT leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

VARNING – indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

VAR FÖRSIKTIG – indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till mindre eller måttliga personskador.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Säkerheten för operatören och omgivningen är en viktig faktor vid konstruktion och utveckling av uppsamlaren. Varje år inträffar olyckor som kunde ha undvikits genom noggrann övervägning och korrekt hantering av utrustningen. Många olyckor kan förebyggas genom att följa säkerhetsföreskrifterna nedan och se till att alla inblandade gör detsamma.
- För tydlighetens skull kan vissa fotografier eller illustrationer i denna handbok visa utrustning med borttagna säkerhetsskydd. Maskinen får aldrig användas i detta skick. Alla säkerhetsskydd måste vara korrekt monterade under användning. Om det är nödvändigt att ta bort skydden för reparation eller underhåll måste de monteras tillbaka innan maskinen tas i bruk igen.
- Alla säkerhetsskyltar som är oläsliga eller saknas måste bytas ut. Säkerhetsskyltarnas placering visas i denna handbok.
- Alkohol, berusande ämnen eller andra ämnen som kan påverka vakenheten eller koordinationen får inte konsumeras under användning av utrustningen. Vid användning av receptbelagda läkemedel bör läkare rådfrågas innan maskinen används.
- Utrustningen får under inga omständigheter användas av personer under 18 år. Maskinen får endast användas eller monteras av personer som har läst och förstått denna manual och är bekanta med säkerhetsföreskrifterna och hur utrustningen fungerar. Säkerhetsanvisningarna måste gås igenom med alla användare minst en gång om året.
- Utrustningen utgör en risk för barn och personer som inte har tillräcklig kunskap om dess funktion. Maskinen får endast användas av ansvarstagande, välutbildade och fysiskt vältränade personer med erfarenhet av jordbruksmaskiner och utbildning i användningen av denna utrustning. När äldre personer deltar i jordbruksarbete måste deras fysiska begränsningar beaktas.
- Maskinens kapacitetsgränser får inte överskridas. Om det råder tvivel om huruvida en uppgift kan utföras korrekt och säkert, får arbetet inte påbörjas.
- Utrustningen får inte modifieras. Obehöriga modifieringar kan leda till allvarliga skador eller dödsfall och försämra utrustningens funktion och livslängd.
- Förutom utrustningens konstruktion och godkännande beror olycksförebyggande åtgärder på uppmärksamhet, omtanke, försiktighet och korrekt utbildning av alla personer som är involverade i drift, transport, underhåll och förvaring av maskinen. Relevanta säkerhetsanvisningar och bruksanvisningar i ATV- och sopmaskinens manualer måste också följas. Särskild uppmärksamhet måste ägnas åt säkerhetsskyltar som är monterade på fyrhjulingen eller uppsamlaren.
- Säkerhet har varit en hög prioritet vid konstruktionen och tillverkningen av denna produkt. En enda oförsiktig handling kan dock äventyra även den bäst konstruerade utrustningen.
- Det är allmänt känt att en informerad och försiktig förare är den viktigaste säkerhetsåtgärden. Det är förarens ansvar att läsa, förstå och följa alla säkerhets- och driftsanvisningar i denna handbok för att förebygga olyckor.
- Att arbeta med okänd utrustning kan leda till allvarliga skador. Denna handbok och fyrhjuling-handboken måste läsas noggrant innan maskinen monteras eller används. Om utrustningen används av andra personer, eller om den lånas ut eller hyrs ut, är det ägarens ansvar att se till att användarhandboken finns tillgänglig och att operatören:
 1. Har läst och förstått manualerna
 2. Har fått instruktioner om säker och korrekt användning

- är bekant med fyrhjulingens motor och uppsamlarens funktioner och nödstopp innan utrustningen används.
 - Nya medarbetare måste utbildas och instruktionerna måste regelbundet gå igenom med befintlig personal. Endast personer som är korrekt utbildade och fysiskt kapabla får använda maskinen. Bristande kunskap om användnings- och säkerhetsinstruktioner diskvalificerar operatören och kan leda till allvarliga skador eller dödsfall för både operatören och personer i närheten.
 - Personlig skyddsutrustning, inklusive hjälm, skyddsglasögon, skyddsskor och handskar, rekommenderas vid montering, installation, drift, justering, underhåll, reparation, demontering och förflyttning av verktyget. Långt hår, löst sittande kläder och smycken får inte bäras i närheten av utrustningen.
 - Långvarig exponering för höga ljudnivåer kan orsaka permanent hörselskada. Fyrhjuling-fordon, med eller utan monterad uppsamlare, kan generera ljudnivåer som kan orsaka partiell eller permanent hörselskada. Användning av hörselskydd rekommenderas om ljudnivån vid förarens position överstiger 80 dB. Ljudnivåer över 80 dB under en längre tid kan orsaka allvarlig hörselnedsättning, medan ljudnivåer över 90 dB kan orsaka permanent och total hörselnedsättning.
Obs: Hörselskador orsakade av högt buller från fyrhjulingar, motorsågar, radioapparater och liknande källor är kumulativa över tid och kan inte botas naturligt.
 - Maskinen får endast användas i dagsljus eller med tillräcklig artificiell belysning.
 - Se till att sopmaskinen är korrekt monterad, justerad och i fullt fungerande skick före användning.
 - Alla säkerhetsskydd och säkerhetsskyltar måste vara korrekt monterade, intakta och läsbara under användning.
-

DRIFTSÄKERHET

- Användningen av denna utrustning medför risker som inte helt kan elimineras genom mekaniska åtgärder eller produktdesign. Alla operatörer måste läsa och förstå hela denna manual och ägna särskild uppmärksamhet åt säkerhets- och driftsanvisningarna innan utrustningen används. Om innehållet i manualen inte förstås fullt ut, be om förtydligande från en instruktör eller återförsäljare.
- De flesta olyckor orsakas av ouppmärksamhet eller bristande försiktighet. Assistenten och åskådaren måste hållas på säkert avstånd från en uppsamlare som är i drift. Maskinen får endast användas av personer som har fått korrekt utbildning och instruktioner.
- Vid arbete i befolkade områden där utkastade föremål kan utgöra en risk för personer eller egendom måste arbetet avbrytas om någon befinner sig inom säkerhetsavståndet.
- Olyckor innebär ofta att man fastnar i drivlinan, att åskådare träffas av föremål som slungas ut av de roterande tänderna eller att förarens lemmar körs över av maskinen. Sådana olyckor inträffar oftast med utrustning som har lånats ut eller hyrts ut till personer som inte har tillräcklig kunskap om sopmaskinen och som inte har läst bruksanvisningen.
- Alla skydd och skyddsplåtar måste vara korrekt monterade och säkrade innan maskinen startas eller används. Uppsamlaren och fyrhjulingen måste vara utrustade med intakta skyddsanordningar, som måste hållas i gott skick. En noggrann inspektion måste utföras minst en gång om dagen för att

kontrollera om kedjelänkar, skyddsplåtar och skydd saknas eller är skadade. Slitna eller defekta delar måste bytas ut omedelbart för att minska risken för personskador.

- Kraftuttaget måste kopplas ur och växellådan måste vara i neutralläge innan motorn startas.
- Olika föremål såsom tråd, kabel, rep eller kedjor kan fastna i sopmaskinens rörliga delar. Dessa föremål kan sedan slungas ut med mycket hög hastighet, vilket utgör en allvarlig fara. Arbetsområdet måste därför inspekteras noggrant för att upptäcka sådana föremål innan arbetet påbörjas, och alla främmande föremål måste avlägsnas.
- Arbetständerna får aldrig komma i kontakt med främmande föremål. Anta aldrig att ett område är fritt. Kontrollera alltid området noggrant före användning.
- Fyrhjulingen måste alltid stannas, handbromsen dras åt, sopmaskinen stängas av, tändningsnyckeln tas bort och redskapet sänkas ner till marken. Vänta tills alla roterande delar har stannat helt innan du lämnar fyrhjulingen. Maskinen får inte lämnas utan uppsikt under drift.
- Placera inte händer, fötter eller någon annan del av kroppen under uppsamlaren medan fyrhjulingen eller gräsklipparen är i drift. Håll alla rörliga delar borta från kroppen.
- Man får endast sträcka sig under utrustningen när den är ordentligt blockerad och säkrad. Passagerare får inte transporteras på fyrhjulingen eller på uppsamlaren, eftersom det inte finns några säkra sittplatser.
- Maskinen får endast användas när all personal, boskap och husdjur hålls på säkert avstånd från arbetsområdet för att eliminera risken för skador från flygande föremål.
- Använd inte maskinen under träd med lågt hängande grenar, eftersom detta ökar risken för att man slås av fyrhjulingen och utsätts för de roterande tänderna.
- De roterande delarna är konstruerade och testade för robust användning, men kan skadas vid kollision med tunga, fasta föremål som stålelement eller betongfundament. Vid kontakt med sådana hinder kan fragment slungas ut med hög hastighet. För att minska risken för materiella skador, allvarliga skador eller dödsfall får de roterande tänderna inte komma i kontakt med fasta hinder.
- Maskinen måste stoppas omedelbart om ett hinder träffas. Motorn måste stängas av, nyckeln tas bort och utrustningen inspekteras för skador innan arbetet återupptas.
- Området måste inspekteras med avseende på ojämn terräng, håll, stenar, rötter och andra dolda faror. Sluttningar och farliga områden måste undvikas. Hastigheten måste sänkas vid körning i sluttningar, ojämn terräng, nära diken eller staket, samt vid skarpa svängar och riktningsändringar. Plötsliga starter eller stopp i sluttningar bör undvikas, och körning i branta sluttningar rekommenderas inte. I extremt ojämn terräng bör bakhjulsvikter, främre fyrhjuling-vikter eller däckballast användas för att öka stabiliteten.
- Uppsamlaren bör köras diagonalt över fördjupningar, och branta fall bör undvikas för att förhindra att den fastnar. Förmågan att manövrera på ojämn terräng bör utvecklas genom övning.
- Fyrhjulingen ska alltid köras rakt nedför sluttningar, aldrig tvärs över dem. Fyrhjulingens handbok ska alltid konsulteras för korrekt användning i sluttningar.

TRANSPORT

- Vid körning på allmän väg är det förarens ansvar att se till att fordonet uppfyller gällande lokal lagstiftning.
 - Se alltid till att maskinen är ordentligt fastspänd vid transport. Transportlås, stift eller fästen måste alltid monteras innan transporten påbörjas.
 - Låt aldrig passagerare åka med på fyrhjulingen eller på maskinen.
-

UNDERHÅLL

- Operatören måste säkerställa ett gott underhåll. Dåligt underhåll ökar risken för fel och olyckor.
 - God ventilation måste säkerställas. Motorn får aldrig användas i slutna byggnader, eftersom avgaserna kan orsaka kvävning.
 - Innan underhåll påbörjas måste motorn stängas av, handbromsen dras åt och tändningsnycklarna tas bort. Alla rörliga delar måste ha stannat helt och utrustningen måste vara ordentligt säkrad innan arbete under eller på maskinen påbörjas.
 - Personlig skyddsutrustning, inklusive ögon-, hand- och hörselskydd, måste alltid användas under service och underhåll.
 - Borsttänderna ska kontrolleras regelbundet med avseende på skärpa, sprickor eller hack och säkras korrekt. Alla bultar, muttrar, skruvar och spårstift ska dras åt och kontrolleras så att de är korrekt monterade för att säkerställa maskinens säkerhet.
 - Efter underhåll eller service måste alla säkerhetsskydd och skyddsanordningar installeras innan maskinen tas i drift. Alla verktyg, delar och serviceutrustning måste avlägsnas från gräsklipparen, och ingen smuts, olja eller fett får finnas kvar på klippaggregatet eller plattformen.
 - Originalreservdelar från fabriken måste användas för periodiskt underhåll och service för att säkerställa att utrustningen återställs till sina ursprungliga specifikationer.
 - Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador som uppstår till följd av användning av icke-godkända delar eller tillbehör.
 - Enkel åtkomst till brandsläckare och första hjälpen-kit måste säkerställas när underhåll utförs på utrustningen.
-

FÖRVARING

Efter användning, eller när uppsamlaren kopplas bort, måste fyrhjulingen stannas, bromsarna aktiveras, motorn stängas av och tändningsnycklarna tas bort.

Förvara enheten på en plats där det inte förekommer någon mänsklig aktivitet.

Parkera inte utrustningen där den kan utsättas för direkt kontakt med boskap under längre tid. Detta kan leda till skador och personskador på boskapen.

Se till att alla parkerade maskiner står på en hård, plan yta och aktivera alla säkerhetsanordningar.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Mått	2 810 x 1 750 x 950 mm
Torrsvikt	265
Borstdiameter	400
Effektivitet	1 500 – 1 800 m ² /h
Effektbehov	5,5 hk
Buller	83 dB
Motor	196 cc
Startmetod	Elektrisk start
Rekommenderad motorolja	SAE 30, 10w-40 eller 15w-40
Mängd motorolja	0,6 liter
Typ av bränsle	Bensin, 95 oktan
Bränsletankens volym	3,6 liter

MONTERING

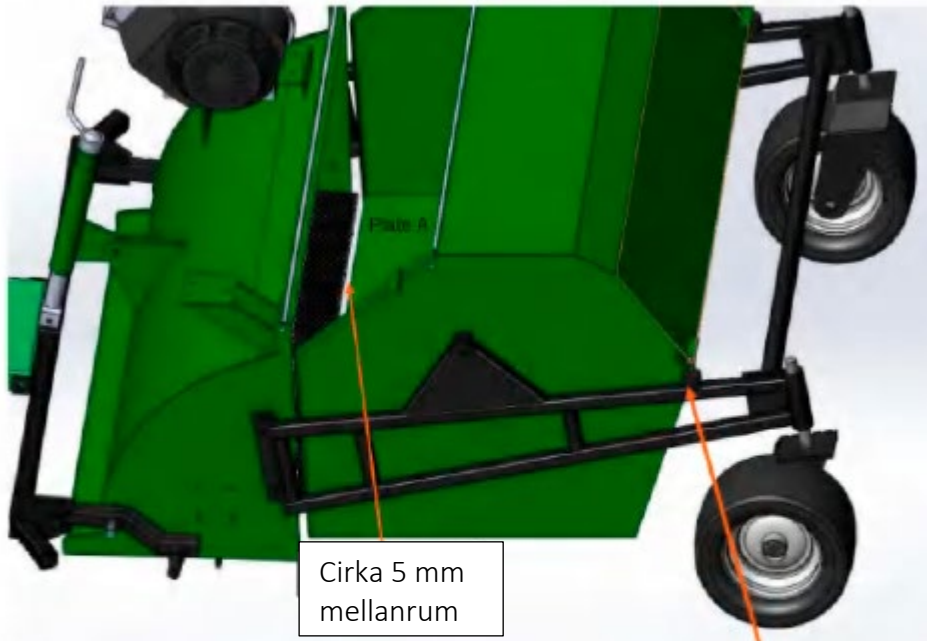
1. Börja med att packa upp lövuppsamlaren och alla andra delar.
2. Montera hjulen.



3. Montera dragstången och handsken



4. Justera uppsamlarens höjd.



Justera och kontrollera muttrarna på gummidelarna. Avståndet mellan borsten och plattan A ska vara cirka 5 mm.



5. Driftläge



6. Handspak för enkel tömning av uppsamlaren



BRUKSANVISNING

Lövuppsamlaren är konstruerad för säker och tillförlitlig drift när den används i enlighet med instruktionerna och för avsett ändamål. Denna bruksanvisning måste läsas och förstås innan sopmaskinen används, eftersom underlåtenhet att följa den kan leda till personskador eller skador på utrustningen.

Vid användning med en fyrhjuling eller trädgårdstraktor måste hörselskydd användas. Under normala driftsförhållanden är ljudnivån normalt 83 dB, och därför rekommenderas användning av hörselskydd.

KONTROLL FÖRE DRIFT

1. Se till att alla muttrar, bultar och fästen är ordentligt åtdragna och att allt förpackningsmaterial t.ex. buntband, tejp etc. har tagits bort. (Ta bort tejp från de främre stänkskärmarna på undersidan av karossen).
2. Kontrollera att det finns olja i motorn och bensin i tanken.
3. Kontrollera däcktrycket.
4. Se till att det inte finns något skräp fastnat på rotoraxeln på fyrhjulingen -uppsamlaren. T.ex. rep, ståltråd, växtmaterial etc.

JUSTERA DRAGSTÅNGEN

Höjden på vilken dragstången är fäst vid dragfordonet kan variera. För att möjliggöra justering finns en skruvkoppling under dragstången. Denna måste förlängas eller förkortas så att Maskinen placeras horisontellt i förhållande till den plana ytan. (Detta säkerställer bättre effektivitet).

Vrid handtaget för att höja eller sänka efter behov.



STARTA MOTORN

Alla säkerhetsföreskrifter måste följas. Händer och fötter måste hållas på säkert avstånd från rotorn och andra rörliga delar. Åskådare måste hållas på säkert avstånd.

1. Se till att det finns tillräckligt med utrymme mellan borsten och marken eller grödan.
2. Välj en arbetsplats som är fri från lösa föremål som kan sugas upp.
3. Motorns choke och korrekt tomgångsvarvtal måste ställas in med hjälp av gasreglaget.
4. En stabil och balanserad position uppnås genom att placera en fot på däckets. Startlinan ska dras åt och sedan långsamt återföras till höljet. Motorn ska starta efter ett eller två kraftiga drag.
5. Efter några sekunders uppvärmning på tomgång, flytta gasreglaget till fabriksinställd arbetsposition för att uppnå normal arbetshastighet med en maximal motorvarvtal på 3 600 rpm.

OBSERVERA

Om gasreglaget justeras så att det överskrider det rekommenderade motorvarvtalet kan garantin upphöra att gälla. Skäreffektiviteten kan minska, bränsleförbrukningen kan öka och överdriven vibration kan uppstå, vilket kan utgöra en potentiell fara för personalen och orsaka skador på komponenter.

ARBETSHASTIGHET

Mängden gräs eller ogräs som klipps avgör framåthastigheten. I de flesta fall uppnås bästa resultat vid låga framåthastigheter. Följande procedur bör följas.

Normal framåthastighet

(ca 1 km/h för mycket tung användning – upp till 10 km/h för mycket lätt användning)

Arbetet bör påbörjas med lägsta möjliga hastighet. Se till att uppsamlaren arbetar effektivt med motorn inställd på maximal hastighet utan att överbelastas. Om detta inte är möjligt på grund av mycket svåra sopförhållanden bör borstens arbetshöjd höjas. Två pass måste då göras, med maskinen inställd på lägre läge vid det andra passet. Det måste gå minst 24 timmar mellan det första och det andra passet för att materialet ska hinna torka.

Framåtkörningshastigheten bör ökas gradvis tills motorvarvtalet börjar sjunka. Detta indikerar att motorn är överbelastad under rådande förhållanden. Hastigheten bör då minskas tills motorn återfår full hastighet. Proceduren kan upprepas, men hastigheten får inte ökas till den nivå där motorn tidigare överbelastades. Motorljudet måste alltid övervakas för att säkerställa korrekt och effektiv drift. Hastigheten måste minskas eller arbetet avbrytas när motorn börjar arbeta hårt.

Om denna procedur inte följs kommer kopplingen att slira, vilket i slutändan kan leda till allvarliga skador på kopplingen och drivremmarna.

Vid övergång från normala arbetsförhållanden till tyngre arbete kan en minskning av motorvarvtalet och effekten observeras. Hastigheten måste omedelbart sänkas så att motorn kan återgå till normal driftshastighet. Förfarandet som beskrivs ovan för normal framåthastighet måste följas. Under tunga förhållanden kommer den förväntade framåthastigheten att vara betydligt lägre.

STOPPA MOTORN

När lövuppsamlaren stannas efter en period av intensiv användning måste maskinen köras på ungefär halva arbetshastigheten i stillastående läge i minst 4 minuter för att drivremmarna ska kunna svalna.

1. Var försiktig med heta delar, inklusive motoravgaser, remmar och andra komponenter, efter att motorn har stängts av.
2. Dragstången måste vara korrekt justerad så att maskinen följer direkt bakom dragfordonet och inte kör i en förskjuten position.
3. När motorn har svalnat (minst 1 timme efter senaste användning) ska allt gräs avlägsnas från motorns kylflänsar, drivremmar och rotorerna innan maskinen används igen.

TRANSPORT

När du flyttar maskinen från en plats till en annan ska du höja den till högsta läge. Motorn måste vara avstängd och borsten måste ha stannat helt innan transportläget ställs in.

Flytta aldrig maskinen med motorn i gång.

Observera att lövuppsamlaren inte är godkänd för användning på allmänna vägar och inte får användas på sådana vägar.

STYRVALS/GLIDSKOR

Huvudsyftet med antiskalperingsrullen är att förhindra skador. Om ett hjul faller i ett hål eller ojämnheter uppstår mellan hjulen, kommer rullen att bära sopmaskinens vikt och förhindra att borsten skalperar marken. I kombination med glidskorna säkerställer maskinen ett gott skydd av rotorn.

Styrvalsen har också fördelen att löv längs vägarna kan samlas upp utan problem, eftersom hjulet kan hänga över väggkanten.

Den förinställda positionen för styrvalsen och glidskorna är lämplig för de flesta arbetsförhållanden. Om maskinen används under tuffa förhållanden eller regelbundet i tunga grödor, bör valsen och glidskorna sänkas för att öka avståndet mellan borsten och marken när valsen används.

SERVICE OCH UNDERHÅLL

UNDERHÅLLSPLAN

Underhållsuppgift:	1 x per timme	Dagligen	Varje vecka	Säsong
Motor (se motortillverkarens manual)	●	●	●	●
Ta bort material som har fastnat runt rotorbladen	●	●	●	●
Visuell inspektion för att säkerställa att inget sitter löst.		●	●	●
Smörj höjjusteringen		●	●	●
Smörj rotorlagren med fett		●	●	●
Däcktryck			●	●
Kontroll av drivrem			●	●
Inspektion av rotorlager			●	●
Inspektion av hjullager			●	●
Smörj 50 mm-kopplingen *)			●	●
Kontrollera slitage på bussningen på den svängbara dragkroken *)			●	●
Kontrollera att alla fogar är täta och intakta			●	●
Inspektion av säkerhetskedjan			●	●
Kontrollera att säkerhetsetiketterna är intakta			●	●
Kontrollera att säkerhetsskydden är intakta			●	●
Kontrollera borstarna för slitage och skick				●
Kontrollera om det finns metalltrötthet				●
Kontrollera kopplingen för slitage/funktion.				●

MOTOR

Se motortillverkarens manual för service och underhåll av motorn.

RENGÖR

Ta bort allt skräp från skärmen och området runt motorn. Ansamling av skräp kan leda till värmeutveckling och brand.

Koppla bort tändstiftskabeln. Ta bort allt material som är lindat runt rotorns ände eller på maskinens undersida. Lyft maskinen till maximal höjd för att underlätta åtkomsten till rotoraxeln. Smuts, skräp och salt ska tvättas bort omedelbart efter användning.

VISUELL INSPEKTION

Utför en visuell inspektion runt lövuppsamlaren och kontrollera om det finns saknade/lösa delar eller skadade/slitna komponenter. Alla fel måste repareras eller delen bytas ut.

DÄCK OCH DÄCKTRYCK

Kontrollera däcken regelbundet för skador och slitage. Överskrid aldrig det rekommenderade däcktrycket.

Däcktyp: 16x6,50-8 / Däcktryck: 28 PSI (max.)

INSPEKTION AV LAGER VID ROTORAXEL

Vrid rotoraxeln för hand och kontrollera om det finns ojämnheter i lagren. Försök också dra axeln från sida till sida för att se om det finns någon rörelse. Om symptomen kvarstår, demontera rotorhuset och inspektera lagren.

INSPEKTION AV HJULLAGER

Lyft ena sidan av maskinen så att hjulet är precis ovanför marken. Vrid hjulet för hand och kontrollera hjulinställningen. För att kontrollera lagren, försök att flytta hjulet från vänster till höger och känn efter om det finns något glapp i lagren. Se till att hjulbulten är åtdragen innan du startar och följ alla procedurer för uppjackning. Om det finns glapp, ta bort hjulet och inspektera lagren. Byt ut eventuella defekta lager.

SMÖRJNING AV KULLED/SLITAGE

Kontrollera kopplingen för tecken på skador eller slitage, vrid kopplingen 36 grader och kontrollera att bussningarna inte är slitna. Byt ut slitna eller skadade delar. Smörj kopplingen regelbundet enligt nedan.

ALLMÄN INSPEKTION

Kontrollera maskinen för att säkerställa att alla skruvar är åtdragna och att alla säkerhetskydd/kedjor är intakta och ordentligt fastsatta. Kontrollera alla säkerhetsvarningstexter och byt ut defekta skydd eller skadade etiketter.

UNDERHÅLL AV BORSTAR

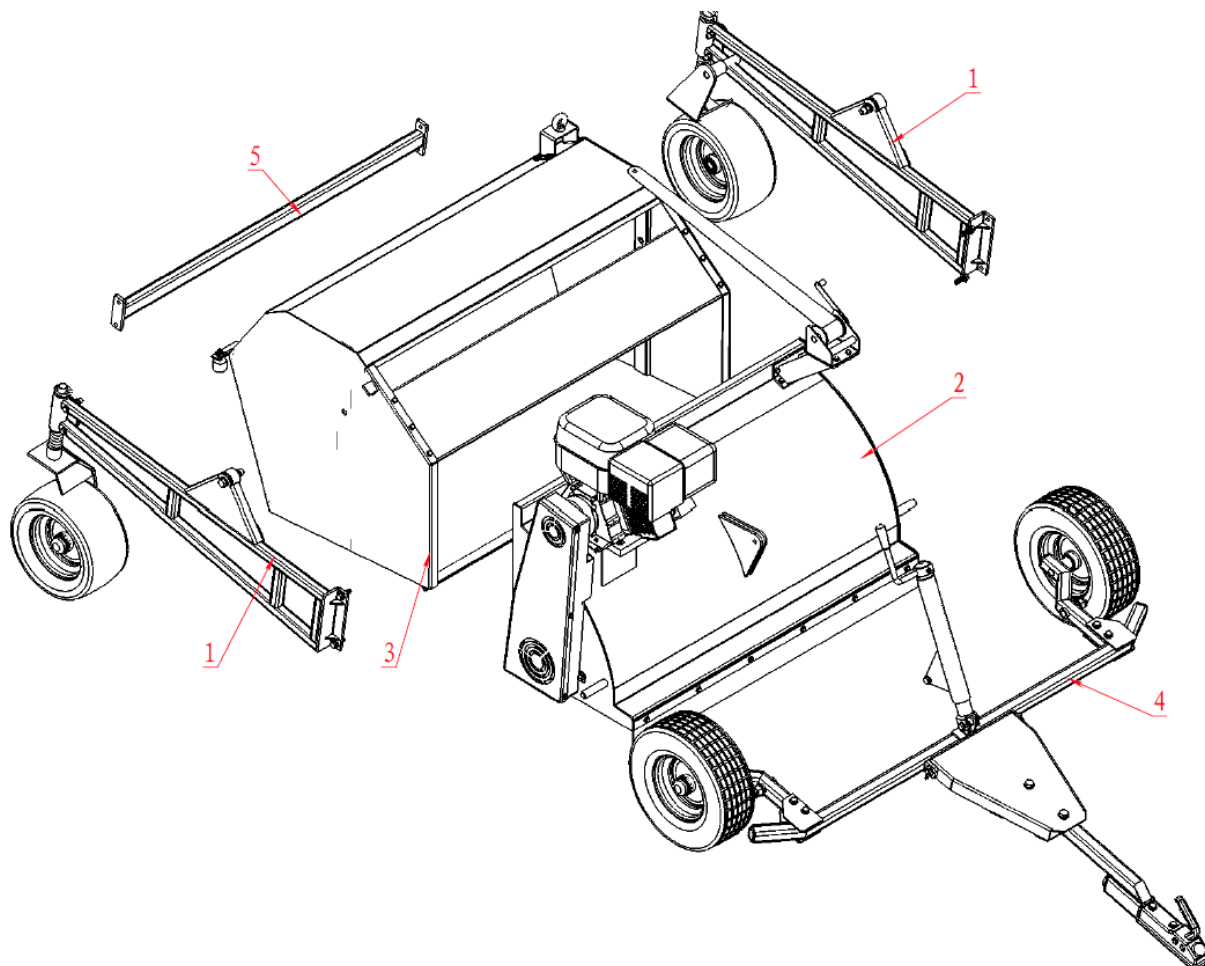
Håll borstarna rena och byt ut dem vid behov.

KONTROLLERA DRIVREMMAR

Kontrollera remspänningen en gång i veckan. Rätt remspänning uppnås när remmen kan tryckas ned 1–4 cm med ett finger i mitten.

Om remmen är för spänd eller för slak kan driftsproblem och onödigt slitage uppstå. Om du är osäker på justeringen, kontakta leverantören för teknisk support.

SPRÄNGSKISS/KOMPONENTER



1	HJULFÄSTE	2 ST
2	UPPSAMLARE	1 ST
3	SKÄRM	1 ST
4	TVÄRSTÅNG	1 ST
5	HJULHÄNGARE	1 ST

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE <i>Översättning av original dansk EU-försäkran om överensstämmelse</i>		CE
Tillverkare:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Härmed förklara att följande maskin:	Lövupsamlare för ATV, 500 liter PL art. 9074723	
Type / modell:	PL9074723 / KSP-120	
Överensstämmer med följande direktiv:	2006/42/EEC (MD)	
Tillämpade standarder och normer:	EN ISO 12100:2010 EN ISO 4254-1:2015+A1:2021	
Datum och signatur:	Vejen d. 08-04-2026 P. Lindberg A/S	
	 Morten Trolle Direktør	CE

Vi förbehåller oss rätten att ändra de tekniska parametrarna och specifikationerna för denna produkt utan föregående meddelande.

DE

Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen
Bedienungsanleitung)



Rasenkehrmaschine für ATV – Artikelnummer 9074723

Beschreibung: Motorbetriebene Kehrmaschine mit 500-Liter-Sammelbehälter. Für Quad oder Gartentraktor.

Anwendungsbereiche: Zum Aufsammeln von Laub, Gras und losem Abfall auf größeren Flächen wie Hofplätzen, Rasenflächen und in Parks.

Bestimmungsgemäße Verwendung: Das Produkt darf nur gemäß der Gebrauchsanweisung verwendet werden – jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.

INHALT

EINLEITUNG	2
ALLGEMEINE INFORMATION	3
SICHERHEITSHINWEISE.....	4
TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN	9
MONTAGE	10
BEDIENUNGSANLEITUNG	12
INBETRIEBNAHMEKONTROLLE	12
EINSTELLUNG DER ZUGSTANGE	12
MOTOR STARTEN	13
ARBEITSGESCHWINDIGKEIT.....	14
MOTOR ANHALTEN	14
TRANSPORT	15
STEUERROLLE/GLEITSCHUH	15
WARTUNG UND INSTANDHALTUNG	16
WARTUNGSPLAN	16
MOTOR.....	16
REINIGUNG.....	16
VISUELLE ÜBERPRÜFUNG	17
REIFEN UND REIFENDRUCK	17
ÜBERPRÜFUNG DER ROTORLAGER.....	17
ÜBERPRÜFUNG DER RADLAGER	17
SCHMIERUNG DER KUGELKUPPLUNG/VERSCHLEISS	17
ALLGEMEINE INSPEKTION	17
WARTUNG DER BÜRSTEN.....	18
ANTRIEBSRIEMEN ÜBERPRÜFEN	18
EXPLOSIONSZEICHNUNG/KOMPONENTEN	19
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	20

EINLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung enthält eine Beschreibung des Geräts, die notwendigen Anweisungen für seinen sicheren und ordnungsgemäßen Einsatz sowie Richtlinien für seine tägliche und regelmäßige Wartung.

Die Bedienungsanleitung richtet sich an den **professionellen Benutzer**, der bereits mit dem Fahren des Traktors mit angebaute Maschine vertraut und dazu befugt ist.



Das Benutzerhandbuch stellt abschließend keine Vollständigkeit der Auflistung aller möglicher Gefahrensituationen dar. Die Maschine darf nur von Personen benutzt werden, die über die erforderlichen Fähigkeiten verfügen und die Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben.

Es liegt in der Verantwortung des Maschinenbesitzer sicherzustellen, dass alle Personen, die die Maschine bedienen, warten, instand halten oder reparieren, die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Denken Sie daran, dass es erforderlich sein kann, die Schulung des Personals, die Überprüfung und die Wartung zu dokumentieren. Es liegt in der Verantwortung des Arbeitgebers oder des Maschinenbesitzers, dies jederzeit sicherzustellen. Der Käufer muss auch prüfen, ob es örtliche Vorschriften für die Installation und Verwendung bestimmter Produkte gibt.

Es empfiehlt sich, ausschließlich Originalersatzteile und -zubehör zu verwenden. Die Verwendung nicht-originaler Ersatzteile kann gefährlich sein und die Nutzungsdauer und Leistung des Geräts beeinträchtigen. Außerdem kann die Gewährleistung erlöschen.

Falls Anweisungen nicht befolgt werden, das Gerät nicht wie vorgesehen verwendet wird oder Änderungen am Gerät vorgenommen werden, erlischt die Gewährleistung.

Wenden Sie sich an den Lieferanten, wenn es Unklarheiten zum Inhalt dieser Bedienungsanleitung gibt.

ALLGEMEINE INFORMATION

Die Bedienungsanleitung ist wichtig für den sicheren Betrieb dieser Maschine und muss mit dieser aufbewahrt und weitergegeben werden, wenn sie verliehen oder weiterverkauft wird. Alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung müssen vor Inbetriebnahme des Geräts **GELESEN**, **VERSTANDEN** und dann stets **INGEHALTEN** werden.

Die Abbildungen im Benutzerhandbuch dienen nur zur Orientierung und können in einigen Fällen vom gelieferten Produkt abweichen.

„Rechts“ und „links“ in der Bedienungsanleitung bedeutet immer „vom Fahrer aus gesehen“ oder „in Fahrtrichtung der Maschine“.

Diese Bedienungsanleitung wurde gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und den maßgeblichen technischen Normen erstellt.

Das Gerät ist mit Sicherheitsschildern ausgestattet, die gepflegt und ausgetauscht werden müssen, wenn sie nicht mehr lesbar sind.



In der Bedienungsanleitung dient dieses Symbol in Verbindung mit den Wörtern **GEFAHR**, **ACHTUNG** und **WARNUNG** als Hinweis auf die Sicherheit und den Betrieb des Geräts. Es ist wichtig, alle angegebenen Anweisungen zu befolgen.

GEFAHR – gibt eine besonders gefährliche Situation an, die **UNWEIGERLICH** zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt, wenn sie nicht abgewendet wird.

WARNUNG – gibt eine potenziell gefährliche Situation an, die **MÖGLICHERWEISE** zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt, wenn sie nicht abgewendet wird.

ACHTUNG – gibt eine potenziell gefährliche Situation an, die **MÖGLICHERWEISE** zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führt, wenn sie nicht abgewendet wird.

SICHERHEITSHINWEISE

- Die Sicherheit des Bedieners und der Umgebung ist ein zentraler Aspekt bei der Konstruktion und Entwicklung der Kehrmaschine. Jedes Jahr ereignen sich Unfälle, die durch umsichtiges und korrektes Handhaben der Geräte hätten vermieden werden können. Viele Unfälle lassen sich vermeiden, indem die folgenden Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden und sichergestellt wird, dass alle beteiligten Personen dies ebenfalls tun.
- Zur besseren Übersichtlichkeit zeigen einige Fotos oder Abbildungen in diesem Handbuch Geräte, bei denen die Schutzvorrichtungen entfernt wurden. Die Maschine darf in diesem Zustand niemals betrieben werden. Alle Schutzvorrichtungen müssen während des Betriebs ordnungsgemäß angebracht sein. Wenn die Schutzvorrichtungen für Reparatur- oder Wartungsarbeiten entfernt werden müssen, müssen sie wieder angebracht werden, bevor die Maschine wieder in Betrieb genommen wird.
- Alle unleserlichen oder fehlenden Sicherheitsschilder müssen ersetzt werden. Die Position der Sicherheitsschilder ist in diesem Handbuch angegeben.
- Alkohol, Rauschmittel oder andere Substanzen, die die Aufmerksamkeit oder Koordination beeinträchtigen können, dürfen während der Bedienung des Geräts nicht konsumiert werden. Bei Einnahme von verschreibungspflichtigen Medikamenten sollte vor der Bedienung der Maschine ärztlicher Rat eingeholt werden.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen von Personen unter 18 Jahren benutzt werden. Die Maschine darf nur von Personen bedient oder zusammengebaut werden, die dieses Handbuch gelesen und verstanden haben und mit den Sicherheitsvorkehrungen und der Funktion des Geräts vertraut sind. Die Sicherheitshinweise müssen mindestens einmal jährlich mit allen Benutzern durchgesprochen werden.
- Das Gerät stellt eine Gefahr für Kinder und Personen dar, die nicht über ausreichende Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät verfügen. Das Gerät darf nur von verantwortungsbewussten, ordnungsgemäß ausgebildeten und körperlich geeigneten Personen mit Erfahrung im Umgang mit landwirtschaftlichen Maschinen und einer Einweisung in die Verwendung dieses Geräts verwendet werden. Bei der Beteiligung älterer Personen an landwirtschaftlichen Arbeiten müssen deren körperliche Einschränkungen anerkannt und berücksichtigt werden.
- Die Leistungsgrenzen der Maschine dürfen nicht überschritten werden. Wenn Zweifel bestehen, ob eine Aufgabe korrekt und sicher ausgeführt werden kann, darf die Arbeit nicht begonnen werden.
- Die Ausrüstung darf nicht verändert werden. Nicht autorisierte Änderungen können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen und die Funktion und Lebensdauer der Ausrüstung beeinträchtigen.
- Die Unfallverhütung hängt neben der Konstruktion und Zulassung der Ausrüstung auch von der Aufmerksamkeit, Umsicht, Vorsicht und richtigen Ausbildung aller Personen ab, die mit dem Betrieb, Transport, der Wartung und Lagerung der Maschine befasst sind. Die entsprechenden Sicherheitshinweise und Betriebsanleitungen in den Handbüchern des ATV und der Kehrmaschine sind ebenfalls zu beachten. Besondere Aufmerksamkeit ist den am ATV und an der Kehrmaschine angebrachten Sicherheitsschildern zu widmen.
- Sicherheit hatte bei der Konstruktion und Herstellung dieses Produkts höchste Priorität. Eine einzige unachtsame Handlung kann jedoch selbst die am besten konstruierte Ausrüstung gefährden.

- Es ist bekannt, dass ein informierter und sorgfältiger Bediener die wichtigste Sicherheitsmaßnahme ist. Es liegt in der Verantwortung des Bedieners, alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen in diesem Handbuch zu lesen, zu verstehen und zu befolgen, um Unfälle zu vermeiden.
- Die Arbeit mit unbekanntem Geräten kann zu schweren Verletzungen führen. Dieses Handbuch sowie das Handbuch des ATV müssen vor dem Zusammenbau oder der Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig gelesen werden. Wenn das Gerät von anderen Personen benutzt oder verliehen oder vermietet wird, ist es Aufgabe des Eigentümers, sicherzustellen, dass das Benutzerhandbuch verfügbar ist und dass der Bediener:
 1. die Handbücher gelesen und verstanden hat
 2. in die sichere und ordnungsgemäße Verwendung eingewiesen wurde
- Die Bedienfunktionen und Not-Aus-Funktionen des ATV, des Motors und der Kehrmaschine müssen vor der Verwendung der Ausrüstung bekannt sein.
- Neue Mitarbeiter müssen geschult werden, und die Anweisungen müssen regelmäßig mit den bestehenden Mitarbeitern durchgesprochen werden. Nur Personen, die ordnungsgemäß geschult und körperlich geeignet sind, dürfen die Maschine bedienen. Die Nichtbeachtung der Bedienungs- und Sicherheitsanweisungen disqualifiziert den Bediener und kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod sowohl des Bedieners als auch der Umgebung führen.
- Persönliche Schutzausrüstung, einschließlich Helm, Schutzbrille, Sicherheitsschuhe und Handschuhe, wird bei der Montage, Installation, Bedienung, Einstellung, Wartung, Reparatur, Demontage und dem Transport des Geräts empfohlen. Lange Haare, lose Kleidung und Schmuck dürfen in der Nähe des Geräts nicht getragen werden.
- Längerer Aufenthalt in lauter Umgebung kann zu dauerhaftem Hörverlust führen. ATVs mit oder ohne montierte Kehrmaschine können Geräuschpegel erzeugen, die zu teilweisem oder dauerhaftem Hörverlust führen können. Die Verwendung von Gehörschutz wird empfohlen, wenn der Geräuschpegel an der Position des Fahrers 80 dB überschreitet. Geräuschpegel über 80 dB über einen längeren Zeitraum können zu schwerem Hörverlust führen, während Geräuschpegel über 90 dB einen dauerhaften und vollständigen Hörverlust verursachen können.

Hinweis: Hörverlust, der durch starken Lärm verursacht wird, z. B. durch Geländefahrzeuge, Kettensägen, Radios und ähnliche Quellen, ist kumulativ und kann nicht auf natürliche Weise geheilt werden.
- Die Maschine darf nur bei Tageslicht oder bei ausreichender künstlicher Beleuchtung verwendet werden.
- Es muss sichergestellt werden, dass die Kehrmaschine vor dem Gebrauch ordnungsgemäß montiert, eingestellt und voll funktionsfähig ist.
- Alle Schutzvorrichtungen und Sicherheitsschilder müssen ordnungsgemäß montiert, intakt und während des Gebrauchs lesbar sein.

BETRIEBSSICHERHEIT

- Die Verwendung dieses Geräts ist mit Risiken verbunden, die durch mechanische Maßnahmen oder Produktdesign nicht vollständig beseitigt werden können. Alle Bediener müssen dieses Handbuch vollständig gelesen und verstanden haben und vor der Inbetriebnahme des Geräts besonders auf die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen achten. Wenn der Inhalt des Handbuchs nicht vollständig verstanden wird, muss eine Erklärung von einem Ausbilder oder Händler eingeholt werden.
- Die meisten Unfälle sind auf Unachtsamkeit oder mangelnde Vorsicht zurückzuführen. Helfer und Zuschauer müssen einen sicheren Abstand zu einer in Betrieb befindlichen ATV-Kehrmaschine einhalten. Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die ordnungsgemäß geschult und unterwiesen wurden.
- Bei Arbeiten in bewohnten Gebieten, in denen weggeschleuderte Gegenstände eine Gefahr für Personen oder Sachwerte darstellen können, muss die Arbeit unterbrochen werden, wenn sich Personen innerhalb des Sicherheitsabstands aufhalten.
- Unfälle betreffen häufig Verwicklungen in der Antriebsstrang, Zuschauer, die von Gegenständen getroffen werden, die aus den rotierenden Zinken geschleudert werden, oder die Gliedmaßen des Bediener, die anschließend von der Maschine überrollt werden können. Solche Unfälle treten am häufigsten bei Geräten auf, die an Personen ausgeliehen oder vermietet werden, die nicht über ausreichende Kenntnisse über die Kehrmaschine verfügen und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben.
- Alle Abdeckungen und Schutzbleche müssen ordnungsgemäß montiert und befestigt sein, bevor die Maschine gestartet oder bedient wird. Die Kehrmaschine und das ATV müssen mit intakten Schutzvorrichtungen ausgestattet sein, die in gutem Zustand gehalten werden müssen. Mindestens einmal t n muss eine gründliche Inspektion auf fehlende oder beschädigte Kettenglieder, Schutzbleche und Schutzvorrichtungen durchgeführt werden. Abgenutzte oder defekte Teile müssen sofort ausgetauscht werden, um das Verletzungsrisiko zu verringern.
- Die Zapfwelle muss abgekoppelt und das Getriebe in den Leerlauf geschaltet werden, bevor der Motor gestartet wird.
- Verschiedene Gegenstände wie Draht, Kabel, Seile oder Ketten können sich in den beweglichen Teilen der Kehrmaschine verfangen. Diese Gegenstände können dann mit sehr hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden, was eine ernsthafte Gefahr darstellt. Der Arbeitsbereich muss daher vor Beginn der Arbeiten gründlich auf solche Gegenstände untersucht und alle Fremdkörper entfernt werden.
- Die arbeitenden Zinken dürfen niemals mit Fremdkörpern in Berührung kommen. Es darf niemals davon ausgegangen werden, dass ein Bereich frei ist. Der Bereich muss vor der Verwendung immer sorgfältig überprüft werden.
- Das ATV muss immer angehalten, die Handbremse angezogen, die Kehrmaschine ausgeschaltet, der Zündschlüssel abgezogen und das Gerät auf den Boden abgesenkt werden. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie das ATV verlassen. Die Maschine darf während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt bleiben.
- Hände, Füße oder Körperteile dürfen während des Betriebs des ATV oder Mähers nicht unter die Kehrmaschine gelangen. Alle beweglichen Teile müssen vom Körper ferngehalten werden.

- Das Unterkriechen der Maschine ist nur zulässig, wenn sie ordnungsgemäß blockiert und gesichert ist. Passagiere dürfen nicht auf dem ATV-Kehrgerät mitgeführt werden, da es keine sicheren Sitzplätze gibt.
 - Die Maschine darf nur bedient werden, wenn sich alle Mitarbeiter sowie Nutz- und Haustiere in sicherer Entfernung vom Arbeitsbereich befinden, um die Gefahr von Verletzungen durch herumfliegende Gegenstände auszuschließen.
 - Der Betrieb unter Bäumen mit niedrig hängenden Ästen ist nicht zulässig, da sonst die Gefahr besteht, vom ATV erfasst und den rotierenden Zinken ausgesetzt zu werden.
 - Die rotierenden Teile sind für den robusten Einsatz ausgelegt und getestet, können jedoch bei Kollisionen mit schweren, festen Gegenständen wie Stahlelementen oder Betonfundamenten beschädigt werden. Bei Kontakt mit solchen Hindernissen können Fragmente mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden. Um das Risiko von Sachschäden, schweren Verletzungen oder Todesfällen zu verringern, dürfen die rotierenden Zinken nicht mit festen Hindernissen in Kontakt kommen.
 - Die Maschine muss sofort angehalten werden, wenn ein Hindernis getroffen wird. Der Motor muss abgestellt, der Schlüssel abgezogen und das Gerät auf Beschädigungen überprüft werden, bevor die Arbeit wieder aufgenommen wird.
 - Der Bereich muss auf unebenes Gelände, Löcher, Steine, Wurzeln und andere versteckte Gefahren untersucht werden. Steigungen und gefährliche Bereiche sind zu vermeiden. Die Geschwindigkeit muss beim Transport auf Steigungen, unebenem Gelände, in der Nähe von Gräben oder Zäunen sowie bei scharfen Kurven und Richtungsänderungen verringert werden. Plötzliches Anfahren oder Anhalten an Hängen ist zu vermeiden, und das Befahren steiler Hänge wird nicht empfohlen. In extrem unebenem Gelände sollten Hinterradgewichte, vorderes Quad-Gewicht oder Reifenballast verwendet werden, um die Stabilität zu erhöhen.
 - Die Kehrmaschine sollte diagonal durch Vertiefungen gefahren werden, und steile Gefälle sollten vermieden werden, um ein Festfahren zu verhindern. Die Fähigkeit, auf unebenem Gelände zu manövrieren, sollte durch Übung entwickelt werden.
 - Das Quad sollte immer geradeaus und niemals quer zu Hängen gefahren werden. Für die korrekte Verwendung an Hängen sollte immer das Quad -Handbuch zu Rate gezogen werden.
-

TRANSPORT

- Beim Befahren öffentlicher Straßen ist der Fahrer dafür verantwortlich, dass das Fahrzeug den geltenden örtlichen Vorschriften entspricht.
 - Stellen Sie immer sicher, dass die Maschine beim Transport ausreichend gesichert ist. Transportverriegelungen, Stifte oder Halterungen müssen immer angebracht werden, bevor der Transport beginnt.
 - Lassen Sie niemals Passagiere auf dem Quad oder der Maschine mitfahren.
-

WARTUNG

- Eine gute Wartung muss vom Bediener sichergestellt werden. Eine schlechte Wartung erhöht das Risiko von Fehlern und Unfällen.
 - Für gute Belüftung ist zu sorgen. Der Motor darf niemals in geschlossenen Gebäuden betrieben werden, da die Abgase zu Erstickung führen können.
 - Vor Beginn der Wartungsarbeiten muss der Motor abgestellt, die Handbremse angezogen und der Zündschlüssel abgezogen werden. Alle beweglichen Teile müssen vollständig zum Stillstand gekommen sein und die Ausrüstung muss ordnungsgemäß gesichert sein, bevor Arbeiten unter oder an der Maschine begonnen werden.
 - Persönliche Schutzausrüstung, einschließlich Augen-, Hand- und Gehörschutz, muss während der Wartung und Instandhaltung stets getragen werden.
 - Die Kehrzinken müssen regelmäßig auf Schärfe, Risse oder Kerben überprüft und ordnungsgemäß befestigt werden. Alle Bolzen, Muttern, Schrauben und Splinte müssen nachgezogen und auf korrekten Sitz überprüft werden, um die Sicherheit der Maschine zu gewährleisten.
 - Nach Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten müssen alle Schutzvorrichtungen und Sicherheitsvorrichtungen angebracht werden, bevor die Maschine in Betrieb genommen wird. Alle Werkzeuge, Teile und Wartungsgeräte müssen vom Rasenmäher entfernt werden, und es dürfen keine Verschmutzungen, Öl oder Fett auf den Reifen oder der Plattform zurückbleiben.
 - Bei der regelmäßigen Wartung und Instandhaltung müssen Original-Ersatzteile verwendet werden, um sicherzustellen, dass das Gerät wieder den ursprünglichen Spezifikationen entspricht.
 - Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung nicht zugelassener Teile oder Zubehörteile entstehen.
 - Bei Wartungsarbeiten am Gerät muss ein leichter Zugang zu Feuerlöscher und Erste-Hilfe-Kasten gewährleistet sein.
-

LAGERUNG

Nach dem Gebrauch oder wenn die Kehrmaschine abgekoppelt wird, muss das ATV angehalten, die Bremsen betätigt, der Motor abgestellt und die Zündschlüssel entfernt werden.

Lagern Sie das Gerät an einem Ort, an dem keine menschlichen Aktivitäten stattfinden.

Parken Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es über einen längeren Zeitraum direktem Kontakt mit Nutztieren ausgesetzt sein könnte. Dies kann zu Schäden und Verletzungen der Tiere führen.

Stellen Sie sicher, dass alle geparkten Maschinen auf einer festen, ebenen Fläche stehen und aktivieren Sie alle Sicherheitsvorrichtungen.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Abmessungen	2.810 x 1.750 x 950 mm
Trockengewicht	265 kg
Durchmesser der Bürste	400 mm
Effizienz	1.500 – 1.800 m ² /t
Leistungsbedarf	5,5 PS
Geräusch	83 dB
Motor	196 cm ³
Startmethode	Elektrischer Start
Empfohlenes Motoröl	SAE 30, 10w-40 eller 15w-40
Motorölmenge	0,6 Liter
Kraftstoff	Bensin, 95 Oktan
Volumen des Kraftstofftanks	3,6 Liter

MONTAGE

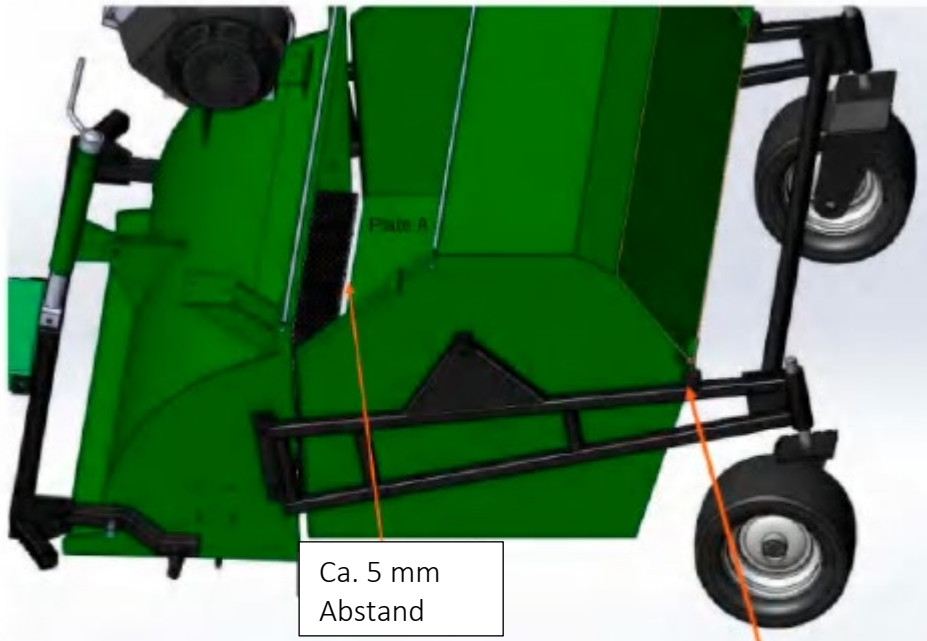
1. Beginnen Sie damit, den Laubauffangbehälter und alle anderen Teile auszupacken.
2. Montieren Sie die Räder.



3. Montieren Sie die Zugvorrichtung.



4. Stellen Sie die Höhe des Auffangbehälters ein.



Die Muttern an den Gummiteilen einstellen und überprüfen. Der Abstand zwischen der Bürste und der Platte A muss ca. 5 mm



5. Betriebsposition



6. Handhebel zum einfachen Entleeren des Auffangbehälters



BEDIENUNGSANLEITUNG

Der Laubauffangbehälter ist für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb ausgelegt, wenn er gemäß den Anweisungen und dem vorgesehenen Verwendungszweck eingesetzt wird. Diese Anleitung muss vor der Inbetriebnahme der Kehrmaschine gelesen und verstanden werden, da die Nichtbeachtung zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen kann.

Bei Verwendung mit einem ATV oder Gartentraktor muss ein Gehörschutz getragen werden. Unter normalen Betriebsbedingungen beträgt der Geräuschpegel in der Regel 83 dB, daher wird die Verwendung eines Gehörschutzes empfohlen.

INBETRIEBNAHMEKONTROLLE

1. Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Schrauben und Befestigungen ordnungsgemäß angebracht sind und dass alle Verpackungsmaterialien z. B. Drahtbänder, Klebeband usw., entfernt wurde. (Entfernen Sie das Klebeband von den vorderen Kotflügeln an der Unterseite der Karosserie).
2. Überprüfen Sie, ob sich Öl im Motor und Benzin im Tank befindet.
3. Überprüfen Sie den Reifendruck.
4. Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper an der Rotorwelle der ATV-Kehrmaschine hängen. Z. B. Seile, Stahldrähte, Pflanzenreste usw.

EINSTELLUNG DER ZUGSTANGE

Die Befestigungshöhe der Zugstange am Zugfahrzeug kann variieren. Um eine Einstellung zu ermöglichen, befindet sich unter der Zugstange ein Schraubglied. Dieses muss verlängert oder verkürzt werden, damit die Maschine auf einem waagerechten Untergrund steht. (Dies gewährleistet eine bessere Effizienz).

Drehen Sie den Griff, um die Maschine bei Bedarf anzuheben oder abzusenken.



MOTOR STARTEN

Alle Sicherheitsvorkehrungen müssen beachtet werden. Hände und Füße müssen in sicherem Abstand zum Rotor und anderen beweglichen Teilen gehalten werden. Zuschauer müssen in sicherem Abstand gehalten werden.

1. Es muss sichergestellt werden, dass ein ausreichender Abstand zwischen der Bürste und dem Boden oder der Ernte besteht.
2. Es muss ein Arbeitsbereich gewählt werden, der frei von losen Gegenständen ist, die angesaugt werden könnten.
3. Der Choke des Motors und die richtige Leerlaufdrehzahl müssen mit dem Gashebel eingestellt werden.
4. Eine stabile und ausgeglichene Position wird erreicht, indem ein Fuß auf den Reifen gestellt wird. Das Starterseil muss festgezogen und dann langsam in das Gehäuse zurückgeführt werden. Der Motor sollte nach ein oder zwei kräftigen Zügen anspringen.
5. Nach einigen Sekunden Warmlaufen im Leerlauf muss der Gashebel in die werkseitig eingestellte Arbeitsposition gebracht werden, um die normale Arbeitsdrehzahl mit einer maximalen Motordrehzahl von 3.600 U/min zu erreichen.

HINWEIS:

Wenn der Gashebel so eingestellt wird, dass die Motordrehzahl den empfohlenen Wert überschreitet, kann dies zum Erlöschen der Gewährleistung führen. Die Schneidleistung kann sich verringern, der Kraftstoffverbrauch kann steigen und es kann zu übermäßigen Vibrationen kommen, die eine potenzielle Gefahr für das Personal darstellen und zu Schäden an Bauteilen führen können.

ARBEITSGESCHWINDIGKEIT

Die Menge des zu bearbeitenden Grases oder Unkrauts bestimmt die Vorwärtsgeschwindigkeit. In den meisten Fällen werden die besten Ergebnisse bei niedriger Vorwärtsgeschwindigkeit erzielt. Das folgende Verfahren ist zu befolgen.

Normale Vorwärtsgeschwindigkeit

(ca. 1 km/h bei sehr schwerer Beanspruchung – bis zu 10 km/h bei sehr leichter Beanspruchung)

Die Arbeit sollte mit der geringsten Geschwindigkeit begonnen werden. Es muss sichergestellt werden, dass die Kehrmaschine mit dem Motor auf maximaler Drehzahl effizient arbeitet, ohne überlastet zu werden. Ist dies aufgrund sehr schwerer Kehrbedingungen nicht möglich, muss die Arbeitshöhe der Bürste erhöht werden. Anschließend müssen zwei Durchgänge durchgeführt werden, wobei die Maschine beim zweiten Durchgang niedriger eingestellt wird. Zwischen dem ersten und dem zweiten Durchgang müssen mindestens 24 Stunden liegen, damit das Material trocknen kann.

Die Vorwärtsgeschwindigkeit muss schrittweise erhöht werden, bis die Drehzahl des Motors zu sinken beginnt. Dies deutet darauf hin, dass der Motor unter den aktuellen Bedingungen zu stark belastet wird. Die Geschwindigkeit muss dann reduziert werden, bis der Motor wieder seine volle Drehzahl erreicht. Der Vorgang kann wiederholt werden, aber die Geschwindigkeit darf nicht auf das Niveau erhöht werden, bei dem der Motor zuvor überlastet wurde. Das Motorgeräusch muss stets überwacht werden, um einen korrekten und effizienten Betrieb sicherzustellen. Die Geschwindigkeit muss verringert oder die Arbeit eingestellt werden, wenn der Motor schwer läuft.

Die Nichtbeachtung dieses Verfahrens führt dazu, dass die Kupplung zu rutschen beginnt, was letztendlich zu schweren Schäden an Kupplung und Antriebsriemen führen kann.

Beim Übergang von normalen Arbeitsbedingungen zu schwereren Arbeiten kann ein Rückgang der Motordrehzahl und -leistung festgestellt werden. Die Geschwindigkeit muss sofort reduziert werden, damit der Motor wieder seine normale Arbeitsdrehzahl erreichen kann. Das oben beschriebene Verfahren für die normale Vorwärtsgeschwindigkeit muss befolgt werden. Unter schweren Bedingungen ist die zu erwartende Vorwärtsgeschwindigkeit deutlich geringer.

MOTOR ANHALTEN

Wenn der Laubauffangbehälter nach einer Phase intensiver Nutzung angehalten wird, muss die Maschine mindestens 4 Minuten lang mit etwa halber Arbeitsgeschwindigkeit im Stillstand laufen, damit die Antriebsriemen abkühlen können.

1. Nach dem Abstellen des Motors ist Vorsicht gegenüber heißen Teilen wie dem Auspuff, den Riemen und anderen Komponenten geboten.
2. Die Zugstange muss richtig eingestellt sein, damit die Maschine direkt hinter dem Zugfahrzeug fährt und nicht in einer versetzten Position.
3. Wenn der Motor abgekühlt ist (mindestens 1 Stunde nach dem letzten Gebrauch), muss sämtliches Gras von den Kühlrippen des Motors, dem Antriebsriemenbereich und den Rotoren entfernt werden, bevor die Maschine wieder in Betrieb genommen wird.

TRANSPORT

Wenn die Maschine von einem Ort zum anderen transportiert wird, muss sie in die höchste Position angehoben werden. Der Motor muss ausgeschaltet und die Bürste vollständig zum Stillstand gekommen sein, bevor die Transportposition eingestellt wird.

Die Maschine darf niemals bei laufendem Motor bewegt werden.

Es ist zu beachten, dass der Laubauffangbehälter nicht für den Verkehr auf öffentlichen Straßen zugelassen ist und nicht auf solchen Straßen verwendet werden darf.

STEUERROLLE/GLEITSCHUH

Der Hauptzweck der Steuerrolle besteht darin, Schäden zu verhindern. Wenn ein Rad in ein Loch fällt oder Unebenheiten zwischen den Rädern auftreten, trägt die Rolle das Gewicht der Kehrmaschine und verhindert, dass die Bürste den Boden skaliert. In Kombination mit den Gleitschuhen wird ein guter Schutz des Rotors gewährleistet.

Die Führungsrolle hat außerdem den Vorteil, dass Laub entlang von Straßen problemlos aufgenommen werden kann, da das Rad über den Straßenrand hinausragen kann.

Die voreingestellte Position der Steuerrolle und der Gleitschuhe ist für die meisten Arbeitsbedingungen geeignet. Wenn die Maschine unter rauen Bedingungen oder regelmäßig in schweren Kulturen eingesetzt wird, sollten die Rolle und die Gleitschuhe abgesenkt werden, um den Abstand zwischen der Bürste und dem Boden zu vergrößern, wenn die Rolle verwendet wird.

WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

WARTUNGSPLAN

Wartungsaufgabe:	1 x pro Stunde	Täglich	Wöchentlich	Saison
Motor (siehe Handbuch des Motorherstellers)	•	•	•	•
Entfernen Sie Material, das sich um die Rotorenden gewickelt hat.	•	•	•	•
Sichtprüfung, um sicherzustellen, dass nichts lose sitzt		•	•	•
Höhenverstellung schmieren		•	•	•
Schmieren Sie die Rotorlager mit Fett.		•	•	•
Reifendruck			•	•
Inspektion des Antriebsriemens			•	•
Inspektion der Rotorlager			•	•
Inspektion der Radlager			•	•
Schmieren Sie die 50-mm-Kupplung *)			•	•
Überprüfen Sie die Buchse der schwenkbaren Anhängerkupplung auf Verschleiß *)			•	•
Überprüfen Sie, ob alle Verbindungen dicht und intakt sind			•	•
Überprüfung der Sicherheitskette			•	•
Überprüfen Sie, ob die Sicherheitsetiketten intakt sind.			•	•
Überprüfen Sie, ob die Sicherheitsabdeckungen intakt sind			•	•
Überprüfen Sie die Bürsten auf Verschleiß und Zustand.				•
Auf Metallermüdung prüfen				•
Kupplung auf Verschleiß/Funktion überprüfen				•

MOTOR

Informationen zur Wartung und Instandhaltung des Motors finden Sie im Handbuch des Motorherstellers.

REINIGUNG

Entfernen Sie alle Ablagerungen vom Schutzgitter und dem Bereich um den Motor herum. Materialansammlungen können zu Überhitzung und Bränden führen.

Trennen Sie die Zündkerzenleitung. Entfernen Sie alle Materialien, die sich um das Ende des Rotors oder an der Unterseite der Maschine gewickelt haben. Heben Sie die Maschine auf die maximale

Höhe an, um den Zugang zur Rotorwelle zu erleichtern. Schmutz, Abfälle und Salz müssen unmittelbar nach dem Gebrauch abgewaschen werden.

VISUELLE ÜBERPRÜFUNG

Führen Sie eine Sichtprüfung des Laubauffangbehälters durch und achten Sie auf fehlende/lose Teile oder beschädigte/verschlissene Komponenten. Alle Fehler müssen entweder repariert oder das Teil ausgetauscht werden.

REIFEN UND REIFENDRUCK

Überprüfen Sie die Reifen regelmäßig auf Beschädigungen und Verschleiß. Überschreiten Sie niemals den empfohlenen Reifendruck.

Reifentyp: 16x6,50-8

Reifendruck: 28 PSI (max.)

ÜBERPRÜFUNG DER ROTORLAGER

Drehen Sie die Rotorachse mit der Hand und prüfen Sie, ob die Lager ungleichmäßig laufen. Versuchen Sie auch, die Achse von einer Seite zur anderen zu ziehen, um zu sehen, ob sie sich bewegt. Wenn die Symptome weiterhin bestehen, muss die Rotorgehäuseeinheit zerlegt und die Lager überprüft werden.

ÜBERPRÜFUNG DER RADLAGER

Heben Sie eine Seite der Maschine an, sodass sich das Rad direkt über dem Boden befindet. Drehen Sie das Rad mit der Hand und überprüfen Sie die Ausrichtung des Rads. Um die Lager zu überprüfen, versuchen Sie, das Rad von links nach rechts zu bewegen, und achten Sie darauf, ob die Lager Spiel haben. Vergewissern Sie sich vor Beginn, dass die Radschraube fest angezogen ist, und befolgen Sie alle Verfahren zum Unterlegen von Keilen. Wenn Spiel vorhanden ist, muss das Rad entfernt und die Lager überprüft werden. Ersetzen Sie alle defekten Lager.

SCHMIERUNG DER KUGELKUPPLUNG/VERSCHLEISS

Überprüfen Sie die Kupplung auf Anzeichen von Beschädigungen oder Verschleiß, drehen Sie die Kupplung um 36 Grad und überprüfen Sie, ob die Buchsen nicht zu stark verschlissen sind. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile.

Schmieren Sie die Kupplung regelmäßig wie unten gezeigt.

ALLGEMEINE INSPEKTION

Überprüfen Sie die Maschine, um sicherzustellen, dass alle Schrauben fest angezogen sind und alle Sicherheitsabdeckungen/Ketten intakt und fest sitzen. Überprüfen Sie alle Sicherheitswarnaufkleber und ersetzen Sie defekte Abdeckungen oder beschädigte Aufkleber.

WARTUNG DER BÜRSTEN

Achten Sie darauf, die Bürsten sauber zu halten, und ersetzen Sie sie bei Bedarf.

ANTRIEBSRIEMEN ÜBERPRÜFEN

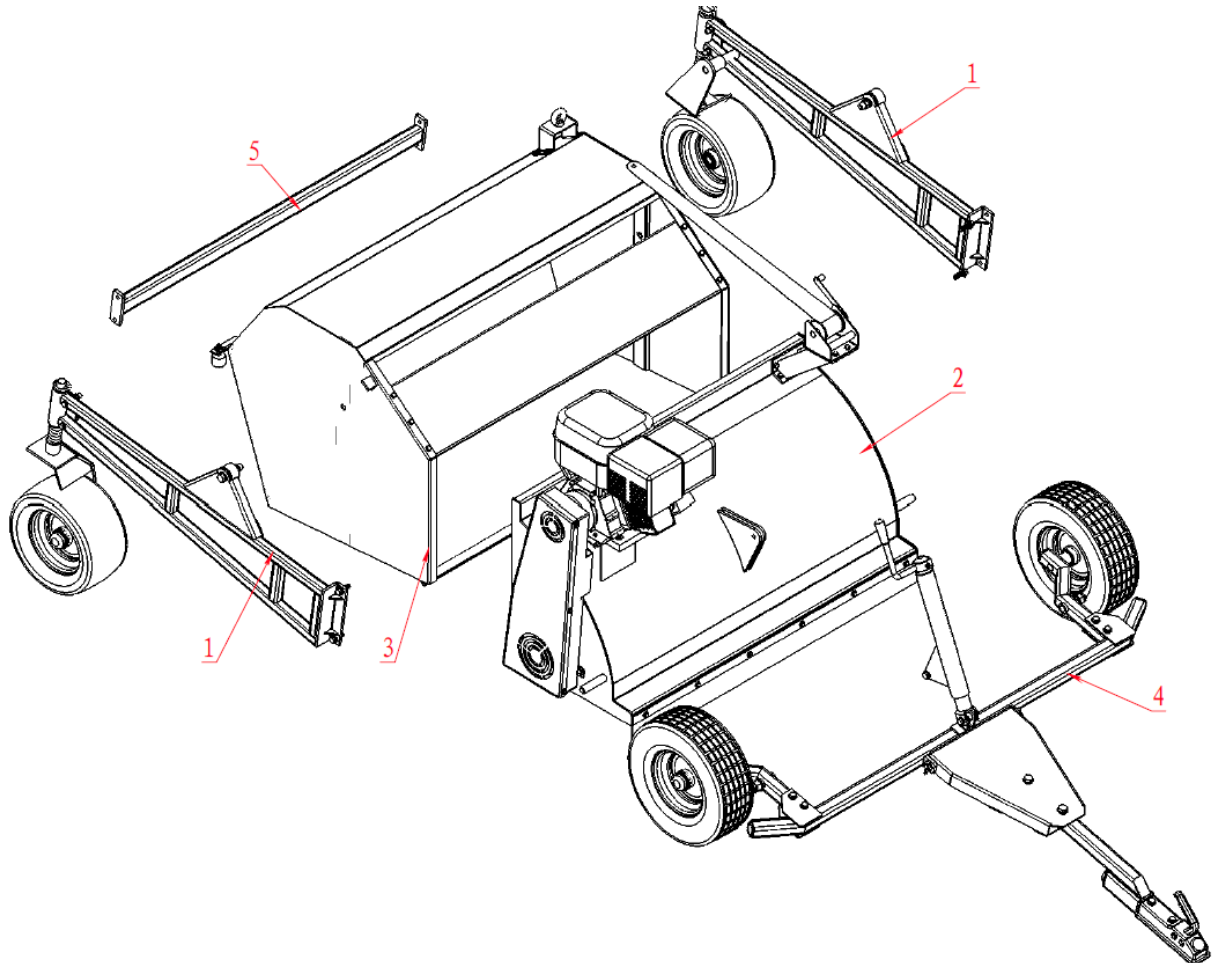
Die Riemenspannung wird einmal pro Woche überprüft.

Die richtige Riemenspannung ist erreicht, wenn der Riemen in der Mitte mit einem Finger 1–4 cm nach unten gedrückt werden kann.

Wenn der Riemen zu straff oder zu locker ist, kann es zu Betriebsproblemen und unnötigem Verschleiß kommen.

Bei Fragen zur Einstellung wenden Sie sich bitte an den Lieferanten, um technische Unterstützung zu erhalten.

EXPLOSIONSZEICHNUNG/KOMPONENTEN



1	RADBEFESTIGUNG	2 ST
2	SAMMELBEHÄLTER	1 ST
3	ABDECKUNG	1 ST
4	QUERSTANGE	1 ST
5	RADAUFHÄNGUNG	1 ST

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG <i>Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung</i>		CE
Hersteller:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	<i>Rasenkehrmaschine für ATV, 500 Liter PL Artikelnummer 9074723</i>	
Typ / Modell:	<i>PL9074723 / KSP-120</i>	
Entspricht den folgenden Richtlinien:	<i>2006/42/EEC (MD)</i>	
Angewandte Standards und Normen:	<i>EN ISO 12100:2010 EN ISO 4254-1:2015+A1:2021</i>	
Datum und Unterschrift:	<i>Vejen d. 08-04-2026 P. Lindberg A/S</i>	
	 Morten Trolle Direktør	CE

Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Parameter und Spezifikationen dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

EN

Original

Instructions for use

Sweeper for ATV - item no. 9074723



Description: Motorised sweeper with 500L hopper. For ATV or garden tractor.

Areas of application: For collecting leaves, grass and loose waste on large areas such as courtyards, lawns and parks.

Intended use: The product may only be used as described in the instructions for use – any other use is considered improper.

CONTENTS

INTRODUCTION	2
GENERAL INFORMATION.....	3
SAFETY INSTRUCTIONS.....	4
TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	8
ASSEMBLY	9
INSTRUCTIONS.....	11
PRE-OPERATION CHECK.....	11
ADJUSTING THE TOW BAR.....	11
START ENGINE	12
FORWARD SPEED.....	12
STOP ENGINE.....	13
TRANSPORT	13
ANTI-SCALPING ROLLER/SKID SHOES.....	13
SERVICE AND MAINTENANCE	14
MAINTENANCE SCHEDULE	14
ENGINE	14
CLEAN.....	14
VISUAL INSPECTION.....	14
TYRES AND TYRE PRESSURE.....	15
INSPECTION OF ROTOR BEARINGS	15
WHEEL BEARING INSPECTION	15
LUBRICATION OF BALL JOINT/WEAR	15
GENERAL INSPECTION	15
BRUSH MAINTENANCE	15
CHECK DRIVE BELTS.....	15
EXPLODED DRAWING/COMPONENTS.....	16
EU DECLARATION OF CONFORMITY	17

INTRODUCTION

This user manual contains a description of the machine and instructions necessary to operate the machine safely and correctly. It also contains the instructions for the daily and periodic maintenance of the machine.



This user manual is intended to be read by the **professional user**, who is already authorised and familiar with operating the towing vehicle that the machine is connected to.

The user manual cannot cover all conceivable situations and therefore it is important that you use common sense and are careful and cautious when handling the machine. The machine may only be used by persons who are physically capable of using the machine and who have read and understood the user manual.

It is the responsibility of the employer (the machine owner) to ensure that anyone who operates the machine or carries out maintenance or repairs on the machine has read and understood the user manual.

Be aware that there may be requirements to record the training of staff as well as inspection and maintenance. It is the responsibility of the employer/machine owner to always ensure this. It is also the buyer's duty to check whether there are local rules on the setup and use of certain products.

It is recommended to use only original spare parts and accessories. The use of non-original components can be hazardous and may reduce the machine's performance and service life. Furthermore, using non-original parts may void the machine's warranty.

The warranty will also be void if damage occurs due to failure to follow the operating instructions, incorrect use, or unauthorized modifications to the machine.

If you are uncertain about any part of the operating instructions, please contact your supplier for clarification.

GENERAL INFORMATION

The user manual is important for the safe operation of the machine and must always be stored with the machine and accompany it if the machine is loaned or sold again. **READ, UNDERSTAND AND FOLLOW** the instructions in the user manual before taking the machine into use.

The illustrations used in the user manual are for guidance and in some cases may differ from the actual delivered equipment.

When the instructions refer to right and left, they always mean "as seen from the driver's seat" or "in the direction of travel of the machine".

The user manual was devised in accordance with the EC Machinery Directive 2006/42/EC and relevant technical standards.

The machine is equipped with safety labels, which must be maintained and replaced when they are no longer legible.



This symbol together with the signal words: **DANGER, CAUTION, WARNING** are used in the user manual to draw attention to the machine's safety and operation. It is important that all of the stated guidelines are followed.

DANGER – Indicates a very dangerous situation which, if not prevented, **WILL** result in death or serious injury.

WARNING – Indicates a potentially dangerous situation which, if not prevented, **MAY** result in death or serious injury.

CAUTION – Indicates a potentially dangerous situation which, if not prevented, **MAY** result in minor or moderate injury.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The safety of the operator and the surrounding area is a key consideration in the design and development of the sweeper. Every year, accidents occur that could have been avoided through careful consideration and correct handling of the equipment. Many accidents can be prevented by observing the safety precautions below and by ensuring that everyone involved does the same.
- For clarity, certain photographs or illustrations in this manual may show equipment with safety guards removed. The machine must never be operated in this condition. All safety guards must be correctly fitted during use. If removal is necessary for repair or maintenance, the guards must be refitted before the machine is put back into service.
- All safety signs that are illegible or missing must be replaced. The location of the safety signs is shown in this manual.
- Alcohol, intoxicating substances or other substances that may affect alertness or coordination must not be consumed while operating the equipment. When using prescription medication, medical advice should be sought before operating the machine.
- Under no circumstances may the equipment be used by persons under the age of 18. The machine may only be operated or assembled by persons who have read and understood this manual and are familiar with the safety precautions and the operation of the equipment. The safety instructions must be reviewed with all users at least once a year.
- The equipment poses a risk to children and persons without sufficient knowledge of its operation. The machine may only be used by responsible, properly trained and physically fit persons with experience in agricultural machinery and training in the use of this equipment. When elderly persons are involved in agricultural work, their physical limitations must be recognised and accommodated.
- The capacity limits of the machine must not be exceeded. If there is any doubt as to whether a task can be performed correctly and safely, the work must not be started.
- The equipment must not be modified. Unauthorised modifications can result in serious injury or death and impair the function and service life of the equipment.
- In addition to the design and approval of the equipment, accident prevention depends on the attention, consideration, caution and proper training of all persons involved in the operation, transport, maintenance and storage of the machine. Relevant safety notices and operating instructions in the ATV and sweeper manuals must also be followed. Attention must be paid to safety signs mounted on the ATV and sweeper.
- Safety has been a high priority during the design and manufacture of this product. However, a single careless action can compromise even the best-designed equipment.
- It is recognised that an informed and careful operator is the most important safety measure. It is the operator's responsibility to read, understand and comply with all safety and operating instructions in this manual to prevent accidents.
- Working with unfamiliar equipment can result in serious injury. This manual and the ATV manual must be read thoroughly before assembling or using the machine. If the equipment is used by other persons, or if it is loaned or rented out, it is the owner's responsibility to ensure that the user manual is available and that the operator:
 1. Has read and understood the manuals
 2. Has been instructed in safe and correct use

- Be familiar with the operating functions and emergency stops for the ATV, engine and sweeper before using the equipment.
 - New employees must be trained, and the instructions must be reviewed regularly with existing staff. Only persons who are properly trained and physically fit may operate the machine. Lack of knowledge of operating and safety instructions disqualifies the operator and may result in serious injury or death to both the operator and those around them.
 - Personal protective equipment, including a helmet, safety glasses, safety shoes and gloves, is recommended during assembly, installation, operation, adjustment, maintenance, repair, disassembly and movement of the tool. Long hair, loose clothing and jewellery must not be worn near the equipment.
 - Prolonged exposure to high noise levels can cause permanent hearing loss. ATVs, with or without a sweeper attached, can generate noise levels that can cause partial or permanent hearing loss. The use of hearing protection is recommended if the noise level at the operator's position exceeds 80 dB. Noise levels above 80 dB over a long period of time can cause serious hearing loss, while noise levels above 90 dB can cause permanent and total hearing loss.
Note: Hearing loss caused by loud noise from ATVs, chainsaws, radios and similar sources is cumulative over time and cannot be naturally cured.
 - The machine may only be used in daylight or with sufficient artificial lighting.
 - Ensure that the sweeper is correctly assembled, adjusted and in full working order before use.
 - All safety guards and safety signs must be correctly fitted, intact and legible during use.
-

OPERATIONAL SAFETY

- The use of this equipment involves risks that cannot be eliminated by mechanical measures or product design. All operators must read and understand this entire manual and pay particular attention to the safety and operating instructions before using the equipment. If the contents of the manual are not fully understood, seek clarification from an instructor or dealer.
- Most accidents are caused by inattention or lack of caution. Assistants and bystanders must be kept at a safe distance from an ATV sweeper in operation. The machine may only be operated by persons who have been properly trained and instructed.
- When operating in populated areas where ejected objects may pose a risk to persons or property, work must be stopped if anyone is within the safety distance.
- Accidents often involve entanglement in the drive train, bystanders being struck by objects thrown out by the rotating tines, or the operator's limbs being subsequently run over by the machine. Such accidents occur most frequently with equipment that has been loaned or rented to persons without sufficient knowledge of the sweeper and without reading the user manual.
- All guards and protective plates must be correctly fitted and secured before the machine is started or operated. The sweeper and ATV must be equipped with intact protective devices, which must be kept in good condition. A thorough inspection must be carried out at least once a day to check for missing or damaged chain links, protective plates and guards. Worn or defective parts must be replaced immediately to reduce the risk of personal injury.

- The power take-off must be disengaged, and the transmission must be placed in neutral before starting the engine.
- Various objects such as wire, cable, rope or chains can become entangled in the moving parts of the sweeper. These objects can then be thrown out at very high speed, posing a serious hazard. The working area must therefore be thoroughly inspected for such objects before work commences, and all foreign objects must be removed.
- The working tines must never encounter foreign objects. Never assume that an area is clear. Always check the area carefully before use.
- The ATV must always be stopped, the handbrake applied, the sweeper switched off, the ignition key removed and the implement lowered to the ground. Wait until all rotating parts have come to a complete stop before leaving the ATV. The machine must not be left unattended while in operation.
- Do not place your hands, feet or any part of your body under the sweeper while the ATV or mower is in operation. Keep all moving parts away from your body.
- Reaching under the equipment should only be done when it is properly blocked and secured. Passengers should not be transported on the ATV sweeper, as there are no safe places to sit.
- The machine may only be operated when all personnel, livestock and pets are kept at a safe distance from the work area to eliminate the risk of injury from flying objects.
- Do not operate under trees with low-hanging branches, as this increases the risk of being knocked off the ATV and exposed to the rotating tines.
- The rotating parts are designed and tested for robust use, but can be damaged by collision with heavy, solid objects such as steel elements or concrete foundations. Upon contact with such obstacles, fragments may be thrown out at high speed. To reduce the risk of material damage, serious injury or death, the rotating teeth must not encounter solid obstacles.
- The machine must be stopped immediately if an obstacle is struck. The engine must be switched off, the key removed and the equipment inspected for damage before work is resumed.
- The area must be inspected for uneven terrain, holes, stones, roots and other hidden hazards. Slopes and dangerous areas must be avoided. Speed must be reduced when travelling on slopes, uneven terrain, close to ditches or fences, and when making sharp turns and changes of direction. Sudden starts or stops on slopes should be avoided, and driving on steep slopes is not recommended. In extremely uneven terrain, rear wheel weights, front ATV weights or tyre ballast should be used to increase stability.
- The sweeper should be driven diagonally across depressions, and sharp drops should be avoided to prevent getting stuck. The ability to manoeuvre on uneven terrain should be developed through practice.
- The ATV should always be driven straight down slopes, never across them. The ATV manual should always be consulted for correct use on slopes.

TRANSPORT

- When driving on public roads, it is the driver's responsibility to ensure that the vehicle complies with applicable local legislation.
 - Always ensure that the machine is adequately secured when being transported. Transport locks, pins or brackets must always be fitted before transport begins.
 - Never allow passengers on either the ATV or the machine.
-

MAINTENANCE

- Good maintenance must be ensured by the operator. Poor maintenance increases the risk of faults and accidents.
 - Adequate ventilation must be ensured. The engine must never be operated in enclosed buildings, as exhaust gases can cause suffocation.
 - Before starting maintenance, the engine must be switched off, the handbrake applied and the ignition keys removed. All moving parts must be completely stopped, and the equipment must be properly secured before work under or on the machine is started.
 - Personal protective equipment, including eye, hand and hearing protection, must always be used during service and maintenance.
 - Brush teeth should be checked regularly for sharpness, cracks or nicks and secured correctly. All bolts, nuts, screws and cotter pins should be retightened and checked for correct assembly to ensure the safety of the machine.
 - After maintenance or servicing, all safety guards and protective devices must be installed before the machine is put into service. All tools, parts and service equipment must be removed from the mower, and no dirt, oil or grease should be left on the deck or platform.
 - Original factory replacement parts must be used for periodic maintenance and servicing to ensure that the equipment is restored to its original specifications.
 - The manufacturer cannot be held responsible for damage resulting from the use of non-approved parts or accessories.
 - Easy access to a fire extinguisher and first aid kit must be ensured when performing maintenance on the equipment.
-

STORAGE

After use, or when the sweeper is disconnected, the ATV must be stopped, the brakes applied, the engine turned off and the ignition keys removed.

Store the unit in a location where there is no human activity.

Do not park the equipment where it may be exposed to direct contact with livestock for long periods of time. This may result in damage and injury to the livestock.

Ensure that all parked machines are on a hard, level surface and activate all safety devices.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Dimensions	2,810 x 1,750 x 950 mm
Dry weight	265 kg
Broom diameter	400 mm
Efficiency	1,500 – 1,800 m ² /h
Power requirement	5.5 hp
Noise	83 dB
Engine	196 cc
Starting method	Electric
Recommended engine oil	SAE 30, 10w-40 eller 15w-40
Engine oil capacity	0,6 liter
Fuel	Petrol, 95 octane
Fuel tank capacity	3,6 liter

ASSEMBLY

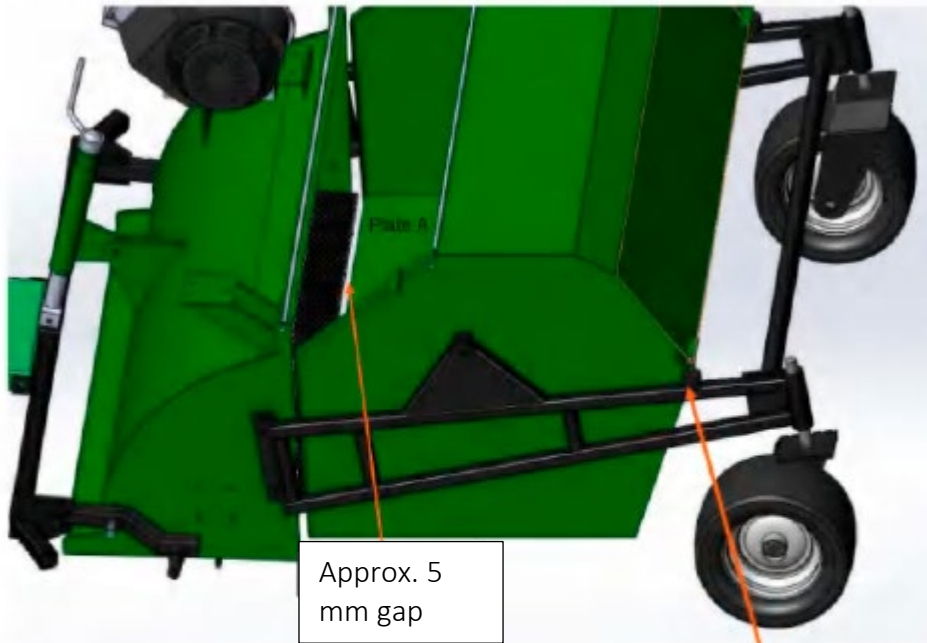
1. Start by unpacking the leaf sweeper and all other parts.
2. Assemble the wheels on the sweeper.



3. Fit the tow bar.



4. Adjust the height of the hopper.



Adjust and check the nuts on the rubber parts. The distance between the brush and plate A should be approx. 5 mm



5. Operating position



6. Hand lever for easy emptying of the collector



INSTRUCTIONS

The leaf sweeper is designed to provide safe and reliable operation when used in accordance with the instructions and for its intended use. This manual must be read and understood before using the sweeper, as failure to comply may result in personal injury or damage to the equipment.

When used with an ATV or garden tractor, ear protection must be worn. Under normal operating conditions, the noise level is typically 83 dB, and the use of ear protection is therefore recommended.

PRE-OPERATION CHECK

1. Ensure that all nuts, bolts and fittings are securely fastened and that all packaging material e.g. wire ties, tape, etc. have been removed. (Remove tape from the front fenders on the underside of the body).
2. Check that there is oil in the engine and petrol in the tank.
3. Check the tyre pressure.
4. Ensure that there is no debris stuck to the rotor shaft of the ATV sweeper. E.g. rope, steel wire, plant material, etc.

ADJUSTING THE TOW BAR

The height at which the drawbar is attached to the towing vehicle may vary. To enable adjustment, a screw link is located under the drawbar. This must be lengthened or shortened so that the machine is positioned horizontally in relation to the level surface. (This ensures better efficiency).

Turn the handle to raise or lower as needed.



START ENGINE

All safety precautions must be observed. Hands and feet must be kept at a safe distance from the rotor and other moving parts. Spectators must be kept at a safe distance.

1. Ensure that there is adequate clearance between the brush and the ground or crop.
2. A working area free of loose objects that could be picked up must be selected.
3. The engine choke and correct idle speed must be set using the throttle lever.
4. A stable and balanced position should be achieved by placing one foot on top of the deck. The starter cord should be pulled tight and then slowly returned to the housing. The engine should start after one or two vigorous pulls.
5. After a few seconds of warming up at idle speed, move the throttle lever to the factory-set working position to achieve normal working speed with a maximum engine speed of 3,600 rpm.

NOTE:

Adjusting the throttle lever to exceed the recommended engine speed may void the warranty. Cutting efficiency may be reduced, fuel consumption may increase, and excessive vibration may occur, posing a potential hazard to personnel and causing damage to components.

FORWARD SPEED

The amount of grass or weeds being cut determines the forward speed. In most cases, the best results are achieved at low forward speeds. The following procedure should be followed.

Normal forward speed

(approx. 1 km/h for very heavy use – up to 10 km/h for very light use)

Work should be started at the lowest possible speed. Ensure that the sweeper works efficiently with the engine set to maximum speed without being overloaded. If this is not possible due to very heavy sweeping conditions, the working height of the brush should be raised. Two passes must then be made, with the machine set lower on the second pass. There must be at least 24 hours between the first and second passes to allow the material to dry.

The forward speed should be gradually increased until the engine speed begins to drop. This indicates that the engine is being overloaded under the current conditions. The speed should then be reduced until the engine regains full speed. The procedure can be repeated, but the speed must not be increased to the level at which the engine was previously overloaded. The engine noise must always be monitored to ensure correct and efficient operation. The speed must be reduced or the work stopped when the engine starts to work hard.

Failure to follow this procedure will cause the clutch to slip, which may ultimately result in serious damage to the clutch and drive belts.

When transitioning from normal working conditions to heavier work, a drop in engine speed and power may be observed. The speed must be reduced immediately so that the engine can return to normal operating speed. The procedure described above for normal forward speed must be followed. Under heavy conditions, the expected forward speed will be significantly lower.

STOP ENGINE

When the leaf collector is stopped after a period of intensive use, the machine must be run at approximately half working speed in a stationary position for at least 4 minutes to allow the drive belts to cool down.

1. Caution should be exercised regarding hot parts, including the engine exhaust, belts and other components, after the engine has been switched off.
2. The drawbar must be correctly adjusted so that the machine follows directly behind the towing vehicle and does not run in an offset position.
3. Once the engine has cooled down (at least 1 hour after last use), remove all grass from the engine cooling fins, drive belt area and rotors before using the machine again.

TRANSPORT

When moving the machine from one location to another, raise it to its highest position. The engine must be switched off and the brush must be completely stopped before setting the transport position.

Never move the machine with the engine running.

Please note that the leaf sweeper is not approved for use on public roads and must not be used on such roads.

ANTI-SCALPING ROLLER/SKID SHOES

The main purpose of the anti-scalping roller is to prevent damage. If a wheel falls into a hole or unevenness occurs between the wheels, the roller will bear the weight of the sweeper and prevent the brush from scalping the ground. Combined with the skid shoes, the machine ensures good protection of the rotor.

The guide roller also has the advantage that leaves along roads can be collected without any problems, as the wheel can hang over the edge of the road.

The preset position of the anti-scalping roller and skid shoes is suitable for most working conditions. If the machine is used in harsh conditions or regularly in heavy crops, the roller and skid shoes should be lowered to increase the distance between the brush and the ground when the roller is in use.

SERVICE AND MAINTENANCE

MAINTENANCE SCHEDULE

Maintenance task:	1 x per hour	Daily	Weekly	Season
Engine (see engine manufacturer's manual)	●	●	●	●
Remove material wrapped around the rotor blades	●	●	●	●
Visual inspection to ensure that nothing is loose		●	●	●
Lubricate height adjustment		●	●	●
Lubricate the rotor bearings with grease		●	●	●
Tyre pressure			●	●
Drive belt inspection			●	●
Inspection of rotor bearings			●	●
Inspection of wheel bearings			●	●
Lubricate the 50 mm coupling *)			●	●
Check the bushing on the swivel tow bar for wear *)			●	●
Check that all joints are tight and intact			●	●
Inspection of safety chain			●	●
Check that safety labels are intact			●	●
Check that safety guards are intact			●	●
Check brushes for wear and condition				●
Check for metal fatigue				●
Check the clutch for wear/function				●

ENGINE

Refer to the engine manufacturer's manual for engine service and maintenance.

CLEAN

Remove all debris from the deck and the area around the engine. Accumulation of debris can result in heat build-up and fire.

Disconnect the spark plug wire. Remove any material wrapped around the rotor end or on the underside of the machine. Raise the machine to its maximum height to facilitate access to the rotor shaft. Dirt, debris and salt should be washed off immediately after use.

VISUAL INSPECTION

Perform a visual inspection around the leaf sweeper, checking for missing/loose parts or damaged/worn components. All faults must be repaired or the part replaced.

TYRES AND TYRE PRESSURE

Check the tyres regularly for damage and wear. Never exceed the recommended tyre pressure.

Tyre type: 16x6.50-8

Tyre pressure: 28 PSI (max.)

INSPECTION OF ROTOR BEARINGS

Turn the rotor shaft by hand and check for unevenness in the bearings. Also try pulling the shaft from side to side to see if there is any movement. If the symptoms persist, disassemble the rotor housing unit and inspect the bearings.

WHEEL BEARING INSPECTION

Jack one side of the machine up so that the wheel is just above the ground. Turn the wheel by hand and check the wheel alignment. To check the bearings, try to move the wheel from left to right and feel for any play in the bearings. Be sure to check that the wheel bolt is tight before starting and follow all procedures for jacking up. If there is play, remove the wheel and inspect the bearings. Replace any defective bearings.

LUBRICATION OF BALL JOINT/WEAR

Check the coupling for signs of damage or wear, turn the coupling 36 degrees and check that the bushings are not worn. Replace worn or damaged parts. Lubricate the coupling regularly as shown below.

GENERAL INSPECTION

Check the machine to ensure that all screws are tightened and all safety guards/chains are intact and securely fastened. Check all safety warning labels and replace any defective guards or damaged labels.

BRUSH MAINTENANCE

Keep the brushes clean and replace them when necessary.

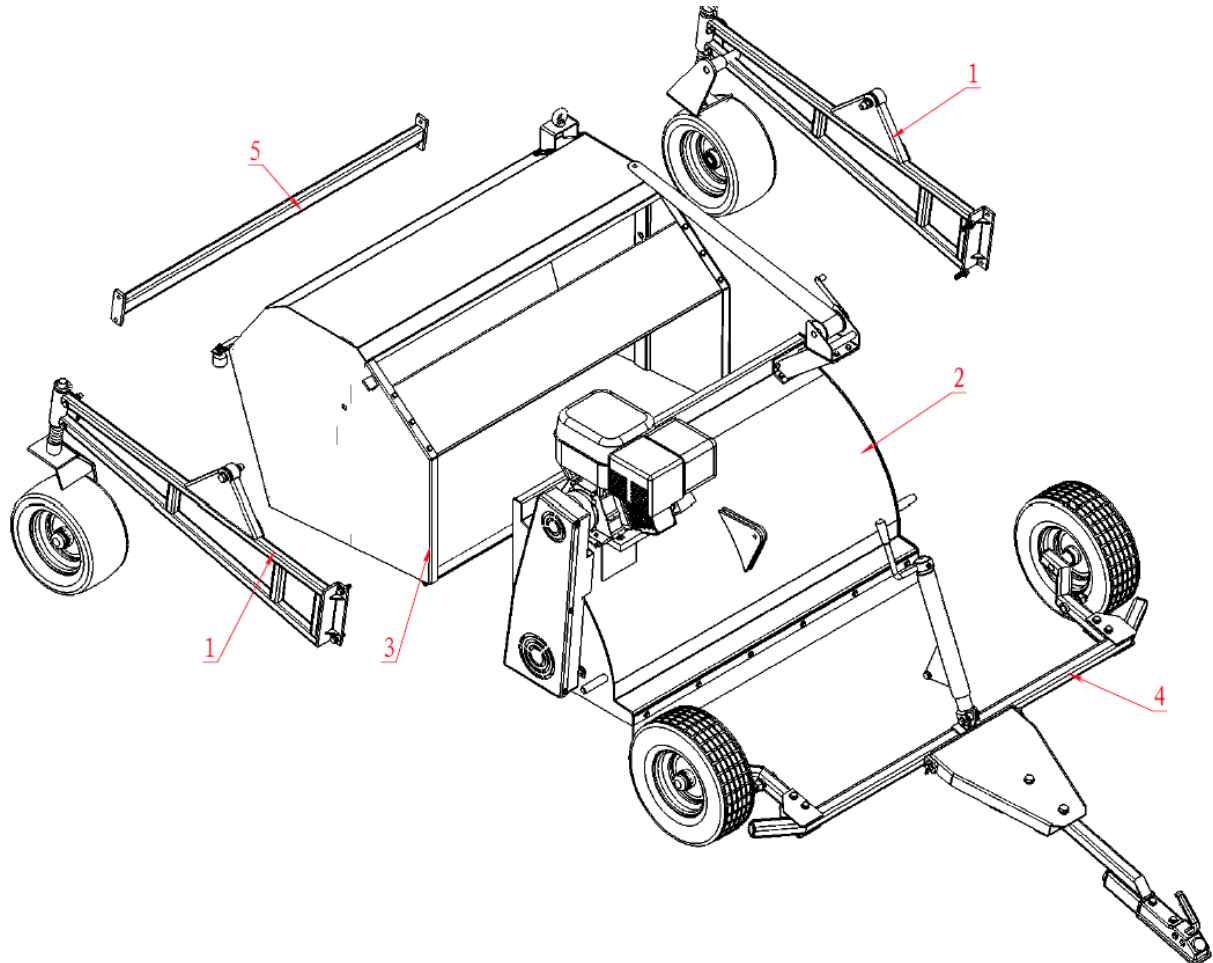
CHECK DRIVE BELTS

Check the belt tension once a week.

The correct belt tension is achieved when the belt can be pressed down 1-4 cm with a finger in the middle.


If the belt is too tight or too loose, operational problems and unnecessary wear may occur. If in doubt about adjustment, contact the supplier for technical support.

EXPLODED DRAWING/COMPONENTS



1	WHEEL BRACKET	2 PC
2	HOPPER	1 PC
3	DECK	1 PC
4	TRACTION	1 PC
5	REAR BEAM	1 PC

EU DECLARATION OF CONFORMITY

EU DECLARATION OF CONFORMITY		CE
<i>Translation of the original Danish EU declaration of conformity</i>		
Manufacturer:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Hereby declare that the following machine:	<i>Sweeper f. ATV 500 liter PL item no. 9074723</i>	
Type / model:	<i>PL9074723 / KSP-120</i>	
Complies with the following directives:	<i>2006/42/EEC (MD)</i>	
Applied standards and norms:	<i>EN ISO 12100:2010 EN ISO 4254-1:2015+A1:2021</i>	
Date and signature:	<i>Vejen d. 08-04-2026 P. Lindberg A/S</i>	
	 Morten Trolle Direktør	CE

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notice.